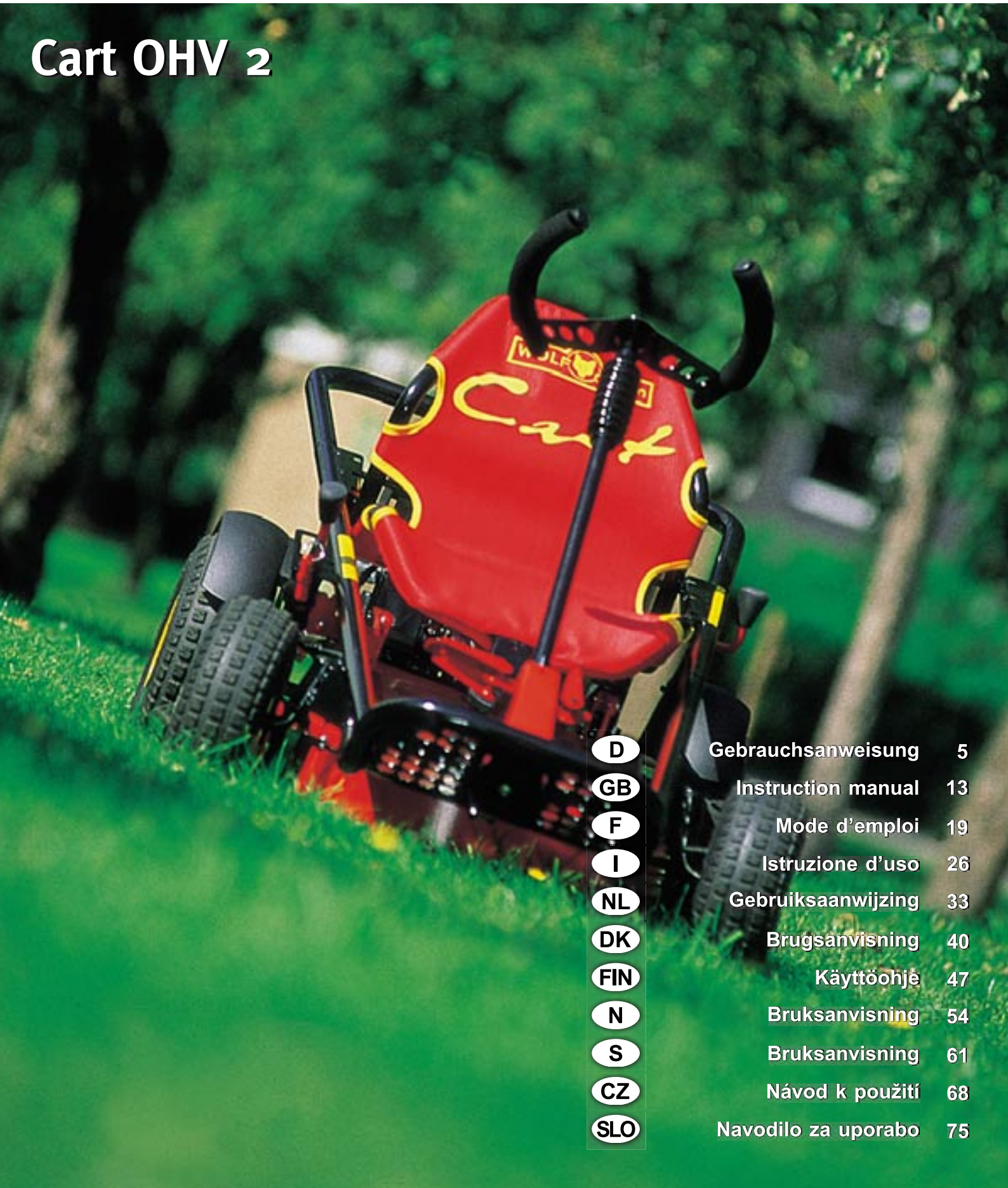
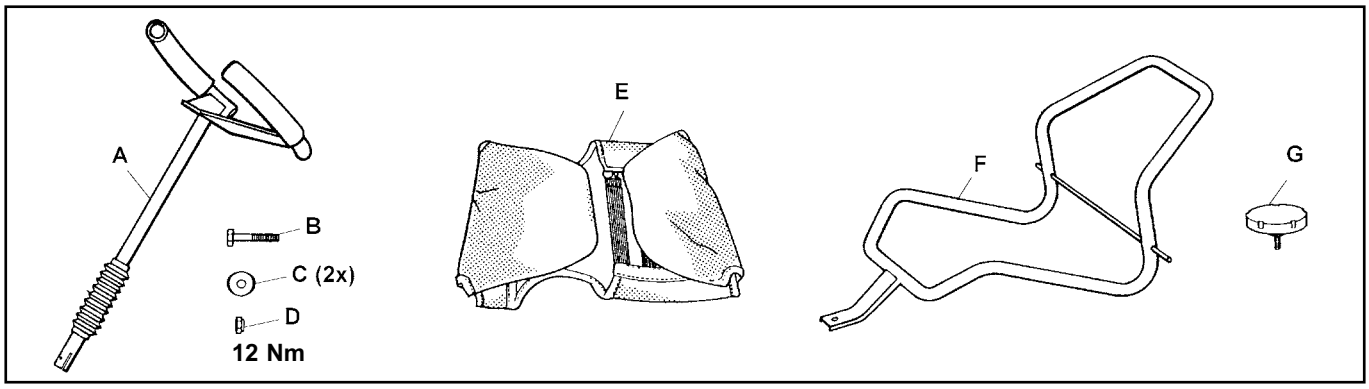
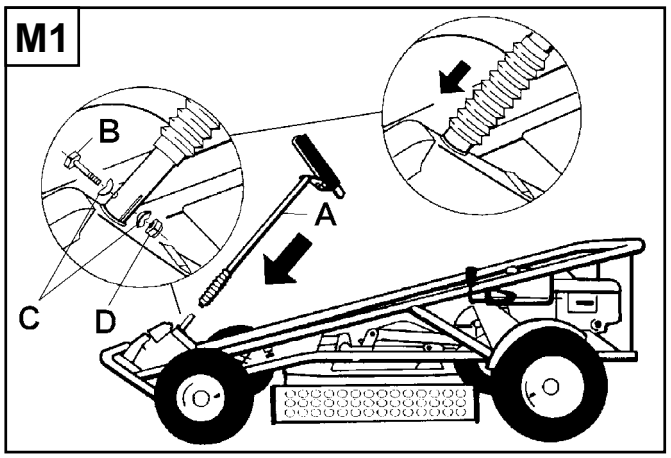
WOLF Garten

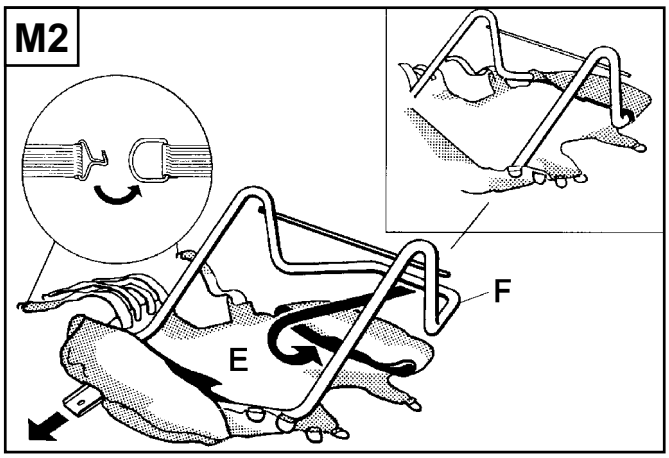
Cart OHV 2

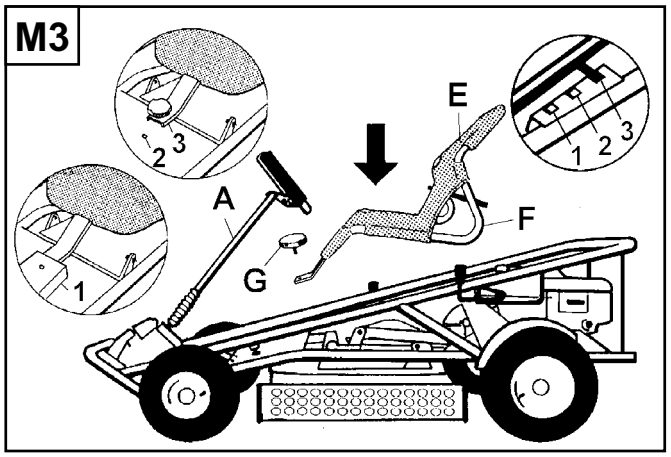


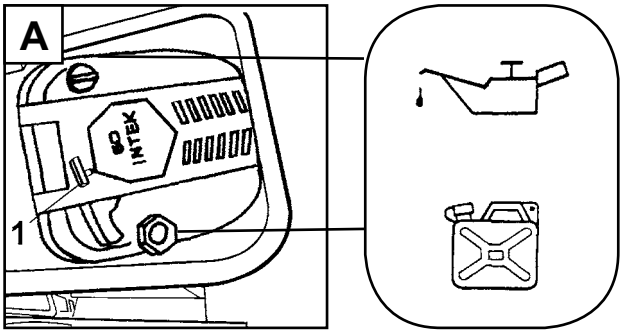
D	Gebrauchsanweisung	5
GB	Instruction manual	13
F	Mode d'emploi	19
I	Istruzione d'uso	26
NL	Gebruiksaanwijzing	33
DK	Brugsanvisning	40
FIN	Käyttöohje	47
N	Bruksanvisning	54
S	Bruksanvisning	61
CZ	Návod k použití	68
SLO	Navodilo za uporabo	75

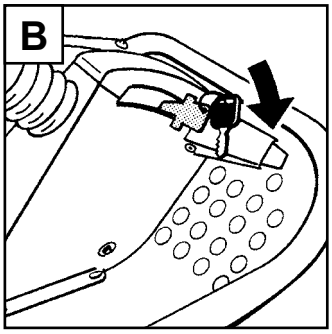

A
B
C (2x)
D
12 Nm
E
F
G

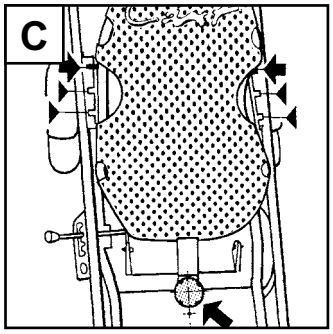

M1
B
A
C
D

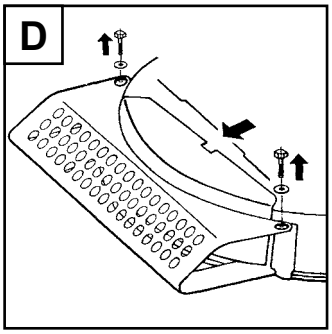

M2
F
E

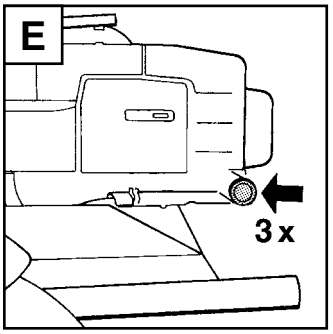

M3
E
1 2 3
2 3
A
F
G
1

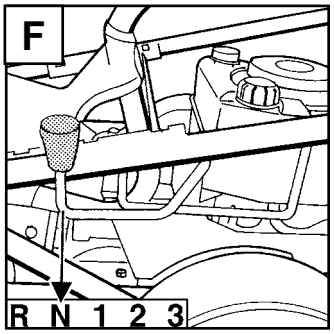

A
1

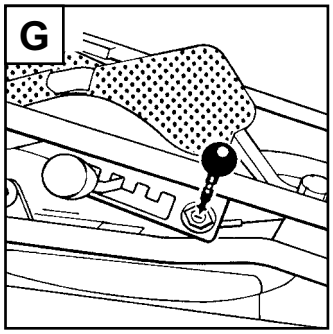

B

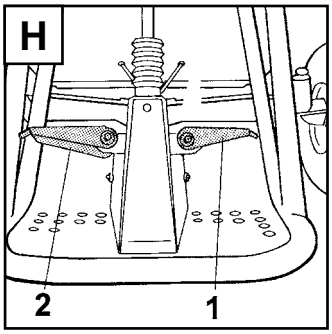

C

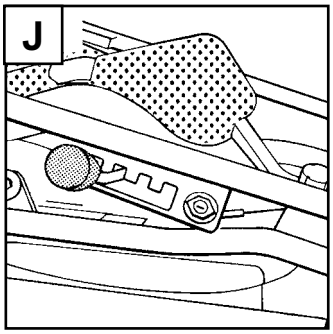

D

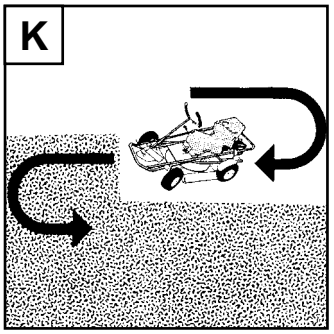

E
3 x

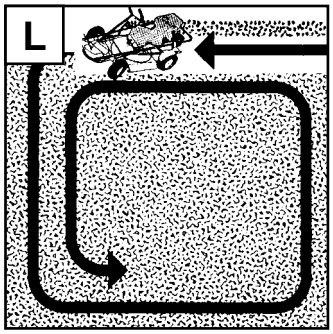

F
R N 1 2 3

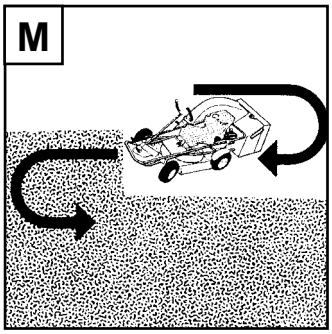

G

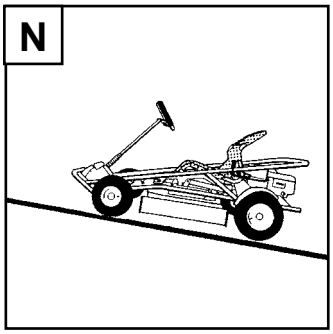

H
2
1

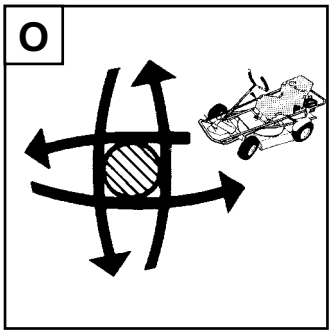

J

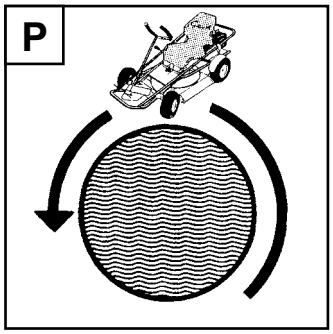

K

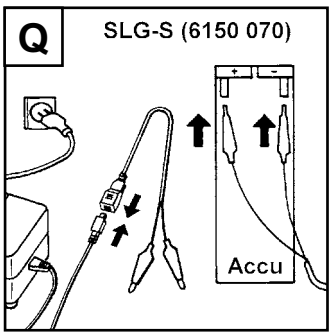

L

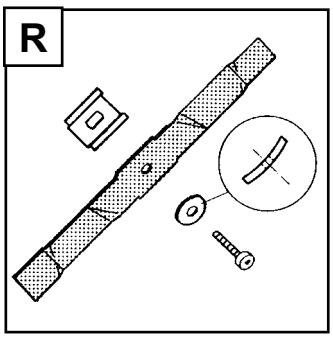

M


N


O


P


Q
SLG-S (6150 070)
Accu


R

Cart OHV 2

D

1 Schnitthöheneinstellung
2 Schlüsselschalter
3 Seitenschutz
4 Fahrpedal
5 Mähpedal
6 Sitzverstellschraube
7 Getriebeschalthebel
8 Tankeinfüllstutzen
9 Primer
10 Luftfilter
11 Zündkerze
12 Startergriff
13 Öleinfüllstutzen
14 Pendelachse
15 Rammschutz

GB

1 Cutting height adjustment
2 Ignition switch
3 Side protective panel
4 Transmission pedal
5 Mowing pedal
6 Seat adjustment screw
7 Gear change lever
8 Petrol filter cap
9 Primer
10 Air filter
11 Spark plug
12 Starter
13 Oil flter cap
14 Floating front axle
15 Bumper strut

F

1 Réglage de hauteur de coupe
2 Interrupteur à clé
3 Protection latérale
4 Pédale d'embrayage
5 Pédale de coupe
6 Vis pour le réglage du siège
7 Levier de changement de vitesse
8 Geulot de remplissage d'essence
9 Démarreur
10 Filtre à air
11 Bougie d'allumage
12 Poignée de starter
13 Goulot de remplissage d'huile
14 Essieu pendulaire
15 Protection du cadre

I

1 Regolazione altezza taglio
2 Interruttore a chiave
3 Protezione laterale
4 Pedale dell'acceleratore
5 Pedale per inserimento lama
6 Vite per la regolazione del sedile
7 Leva del cambio
8 Bocchettone di riempimento del serbatoio
9 Primer
10 Filtro dell'aria
11 Candela
12 Leva die avvimento
13 Bocchettone di riempimento dell'olio
14 Assale oscillante
15 Paraurti

NL

1 Maaihoogteverstelling
2 Contactslot
3 Zijplaten ter bescherming
4 Gaspedaal
5 Maaipedaal
6 Instelschroef zitting
7 Schakelhendel
8 Tankopening
9 Vlotter
10 Luchtfilter
11 Bougie
12 Starterknop
13 Olievulopening
14 Pendelas
15 Bumper

DK

1 Indstilling af klippehøjde
2 Nøglekontakt
3 Sidebeskyttelse
4 Speeder
5 Klippepedal
6 Sædeindstillingsskrue
7 Gearstang
8 Tankpåfyldningsstuds
9 Primer
10 Luftfilter
11 Tændrør
12 Startergreb
13 Oliepåfyldningsstuds
14 Svingaksel
15 Rammebeskyttelse

FIN

1 Leikkuukorkeuden säätö
2 Virta-avain
3 Sivusuojus
4 Ajopedali
5 Leikkuupedali
6 Istuimen säätöruuvi
7 Vaihdevipu
8 Tankin täyttöyhde
9 Sytytin
10 Ilmasuodatin
11 Sytytystulppa
12 Käynnistinkahva
13 Öljyn täyttöyhde
14 Heiluriakseli
15 Iskusuojus

N

1 Skjærehøydeinnstilling
2 Nøkkelbryter
3 Sidevern
4 Kjørepedal
5 Skjærepedal
6 Setejusteringsskrue
7 Girspak
8 Tankpåfyllingsstuss
9 Choke
10 Luftfilter
11 Tennplugg
12 Starterhåndtak
13 Oljepåfyllingsstuss
14 Pendelakse
15 Kollisjonsbeskyttelse

S

1 Inställning av klipphöjd
2 Startnyckel
3 Sidoskydd
4 Körpedal
5 Klippedal
6 Justerskruv för sätet
7 Växelspak
8 Påfyllningsstuts för bensin
9 Primer
10 Luftfilter
11 Tändstift
12 Starthandtag
13 Påfyllningsstuts för olja
14 Ledad axel
15 Stötskydd

CZ

1 Nastavení výšky střihu
2 Klíčový spínač
3 Boční kryt
4 Pedál pojezdu
5 Pedál sečení
6 Nastavovací šroub sedadla
7 Řadicí páka
8 Hrdlo pro plnění nádrže
9 Primer
10 Vzduchový filtr
11 Zapalovací svíčka
12 Držadlo startéru
13 Hrdlo pro plnění oleje
14 Výkyvná osa
15 Ochrana proti nárazům

SLO

1 Nastavitev višine reza
2 Stikalo na ključ
3 Stranska zaščita
4 Pedal za vožnjo
5 Pedal za košnjo
6 Vijak za prestavljanje sedeža
7 Ročica menjalnika
8 Cevni nastavek za polnjenje rezervoarja za gorivo
9 Primer
10 Zračni filter
11 Vžigalna svečka
12 Starter
13 Cev za nalivanje olja
14 Nagibna os
15 Ščitnik za primer udarca

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Produkts

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum. Beachten Sie die Hinweise, Erläuterungen und Vorschriften.

Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Vertikutierer benutzen. Jugendliche unter 16 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

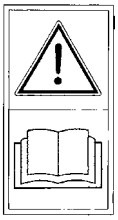
Technische Daten

Änderungen aus technischen Gründen vorbehalten.

	Cart OHV 2
Typ	6195 ...
Lärmmessung am Ohr der Bedienungsperson in Anlehnung an EN 836	LP 84 dB (A)
Schwingungswerte Lenker: in Anlehnung an EN 836	a_{hw} 1,1 m/s^2
Schwingungswerte Sitz: in Anlehnung an EN 836	a_{hw} 3,4 m/s^2
Nennleistung	3,6 kW
Hubraum	190 ccm
Luffilter	Dual System
Motoröl	0,6 l - HD SAE 30 / SAE 15 W 40
Benzin	1,5 l - Normalbenzin
Zündkerze	Champion RC 12 YC
Motorstart	E-Start
Akku-Pack	12 V / 7,2 Ah
Ladegerät	LG 612, Typ: FW 1599
Mähgehäuse	Aluminium
Geschwindigkeit	3,5 / 4,6 / 10,8 km/h
Räder	Vorne: 11 x 4.00 - 4 Hinten: 13 x 5.00 - 6
Luftdruck	2,0 bar
Schnitthöhe	4,0 - 8,5 cm
Schnittbreite	55 cm
Abmessungen	1610 x 850 x 750 mm
Gewicht	92 kg

Sicherheitshinweise

Bedeutung der Symbole

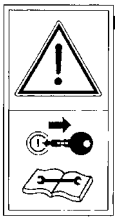


Warnung!
Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung lesen!

Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

Achtung!
Nur mit Seitenschutz oder kompletter Fangeinrichtung benutzen.

Warnung!
Nicht an zu steilen Hängen mähen.



Warnung!
Motor ausschalten, Schaltschlüssel ziehen vor Reinigungsarbeiten und beim Verlassen des Mähers.

Achtung!
Niemals mit der Hand oder Fingern in das laufende Messer greifen.

Allgemeine Hinweise

- Der Mäher ist ausschließlich zum privaten Gebrauch in Haus- und Hobbygärten (nicht für öffentliche Parks, Sportstätten, Landwirtschaft) mit max.10° Hangneigung bestimmt.
- Der Mäher hat keine Straßenzulassung!
- Änderungen am Mäher und missbräuchliche Verwendungen sind verboten.
- Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Mäher benutzen. Jugendliche unter 16 Jahren dürfen den Mäher nicht benutzen.
- Mähen Sie nie, wenn Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Lassen Sie keine Personen mitfahren.
- Jeder Benutzer sollte sich bemühen, fachkundige und praktische Unterweisung zu bekommen. Schwerpunkte dieser Unterweisung sollten sein:
  - Einsicht zu erlangen für Sorgfalt und Konzentration während der Arbeit mit Maschinen mit Fahrersitz
  - dass bei einer Maschine mit Fahrersitz, die auf einem Hang abgleitet, eine Kontrolle nicht durch Betätigung der Bremse erreicht wird.
- Die wesentlichen Gründe für unkontrolliertes Fahrverhalten sind:
  - ungenügende Haftung der Räder
  - zu schnelles Fahren
  - unangepasstes Bremsen
  - mangelnde Wartung des Fahr- und Bremspedals
  - der Mäher ist für diese Anwendung nicht geeignet
  - mangelnde Kenntnisse über Bodenverhältnisse, insbesondere an Hängen.

Vorbereitende Maßnahmen

- Mähen Sie nie, ohne festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen.
- Entfernen Sie vor dem Mähen alle Fremdkörper wie Steine, Holzstücke, etc. aus dem zu mähenden Rasen.
- **WARNUNG** - Benzin ist hochgradig entflammbar.
  - Bewahren Sie den Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern auf.
  - Nur im Freien tanken.
  - Nicht rauchen, kein offenes Feuer.
  - Vor dem Starten des Motors Kraftstoff (NORMALBENZIN) einfüllen.
  - Tankdeckel immer fest verschließen.
  - Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf nicht nachgetankt werden oder der Tankdeckel geöffnet werden.
  - Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine
- von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Aus Sicherheitsgründen ist der Tankverschluss bei Beschädigung auszutauschen.
- Achten Sie darauf, dass der Sitz des Mähers immer richtig eingerastet und verschraubt ist.
- Kontrollieren Sie den Mäher auf festen Sitz der Befestigungsteile.
- Beim Austausch des Schneidwerkzeuges - Einbauhinweise beachten und nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Vor dem Mähen mit seitlichem Auswurf prüfen Sie alle Befestigungsteile.
- Wenn Sie mulchen, muss der seitliche Auswurf verschlossen sein.
- Prüfen Sie den seitlichen Auswurf häufiger auf Verschleißerscheinungen.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Geräte mit Viertaktmotor müssen vor erster Inbetriebnahme mit Motoröl versehen werden.
- Vor jedem Mähen Ölstand kontrollieren.

Handhabung

- Der Verbrennungsmotor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Achten Sie auf Autoverkehr, wenn Sie Straßen überqueren oder wenn Sie in Straßennähe arbeiten.
- Mähen Sie kein nasses Gras, da die verminderte Bodenhaftung den Mäher zum Rutschen bringen kann.
- Nasses Gras oder zu hoher Rasen sind zum Mulchen ungeeignet.
- Benutzen Sie niemals Maschinen mit beschädigten oder nicht angebauten Schutzeinrichtungen.
- Suchen Sie für das Starten des Motors eine ebene Stelle.
- Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors und überdrehen Sie ihn nicht. Ein Betreiben der Maschine mit übermäßiger Geschwindigkeit kann die Unfallgefahr erhöhen.
- Motor oder Auspuff nicht während oder kurz nach dem Betreiben berühren:
  - Heiße Teile können zu Verbrennungen führen oder schreckhafte Bewegungen provozieren, die Verletzungen zur Folge haben können.
- Motorölwechsel stets bei leerem, geschlossenem Tank und warmen Motor durchführen.
- Schalten Sie das Messer nur ein:
  - wenn Hände und Füße in sicherem Abstand vom Schneidwerkzeug sind
  - wenn der Mäher steht
  - wenn der Mäher nicht im hohen Gras steht
  - wenn der Mäher in der höchsten Schnitthöhe eingestellt ist (nach dem Messerstart die gewünschte Schnitthöhe einstellen).
- Halten Sie das Schneidwerkzeug an, bevor Sie andere Flächen als Grasflächen überqueren.

Sicherheitshinweise

- Achten Sie beim Gebrauch von Anbaugeräten darauf, dass Gras nicht in Richtung auf Dritte ausgeworfen wird und dass sich während des Mähens keine fremden Personen in Ihrer Nähe befinden.
- Mähen Sie nur im 1. und 2. Vorwärtsgang, nicht beim Rückwärtsfahren.
- Schalten Sie das Getriebe nie während der Fahrt, sondern nur wenn der Mäher stillsteht.
- Beachten Sie, es gibt keinen „sicheren" Hang. Das Fahren auf Hängen erfordert besondere Aufmerksamkeit. Um sich gegen Umstürzen zu schützen, sollten Sie:
  - nicht während der Fahrt schalten
  - nicht anhalten oder plötzlich anfahren, wenn Sie hangauf oder -abwärts fahren
  - den Antrieb eingeschaltet lassen beim Hangabwärts-Fahren
  - die Fahrgeschwindigkeit auf Hängen und bei engen Wendungen niedrig halten
  - auf Hügel, Senkungen und andere nicht sichtbare Gefahren besonders achten
  - niemals quer zum Hang mähen
  - seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Stellen Sie das Messer und den Motor ab bevor Sie nachtanken.
- Bevor Sie den Cart verlassen:
  - schalten Sie den Antrieb aus
  - legen Sie den Leerlauf ein
  - stellen Sie den Motor ab
  - ziehen Sie den Schaltschlüssel ab.
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schaltschlüssel und Zündkerzenstecker ab:
  - bevor Sie den Mäher umrüsten zum Mulchmäher oder zum Mäher mit seitlichem Auswurf
  - bevor Sie Blockierungen lösen oder eine Verstopfung im Auswurfkanal beseitigen
  - bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder an ihr arbeiten
- Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, suchen Sie nach Beschädigungen an der Maschine und lassen Sie die erforderlichen Reparaturen durchführen.
- Falls die Maschine anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Prüfung erforderlich.

Wartung und Lagerung

- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät sowie das Abnehmen der Schutzeinrichtungen dürfen nur bei stillstehendem Motor und abgezogenem Schaltschlüssel sowie Zündkerzenstecker vorgenommen werden.
- Tragen Sie bei den Reinigungs- und Wartungsarbeiten Handschuhe.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben, besonders die des Messerbalkens, fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Wirksamkeit der Bremsen. Falls erforderlich, lassen Sie die Bremsen von einer Fachwerkstatt nachstellen und führen Sie eine Wartung durch.
- Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen könnten.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in geschlossenen Räumen abstellen.
- Um die Gefahr eines Brandes auszuschließen, halten Sie den Motor, den Auspuff, das Batteriefach und den Bereich um den Benzintank herum frei von Gras, Blättern oder Schmierfett (Öl).
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen. Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz mit einem Handfeger - nicht mit Wasser, insbesondere nicht mit Hochdruck abspritzen.
- Stellen Sie die Maschine nicht in feuchten Räumen ab.
- Achtung! Messerwechsel oder Messernachschleifen immer von einer Fachwerkstatt durchführen lassen, da nach Lösen von Teilen, eine Unwuchtprüfung entsprechend den Sicherheitsbestimmungen vorgenommen werden muss. Nur Original-Ersatzteile verwenden, sonst haben Sie keine Garantie, dass Ihr Mäher den Sicherheitsbestimmungen entspricht.
- Wenn der Cart geneigt werden muss, dann nur nach rechts (Fahrtrichtung). Den Cart nicht auf die Heckseite stellen!
- Zum Tragen können Sie den Cart vorn und hinten am Rahmen anheben

Betrieb

Betriebszeiten

Bitte regionale Vorschriften beachten.
Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Motoröl einfüllen (Abb. A)

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie den Cart mit 0,6 l HD SAE 30 / SAE15 W40 bis zur Markierung „Full" am Messstab einfüllen. Messstab einschrauben, Ölstand kontrollieren. **Vor dem Mähen bitte immer den Ölstand überprüfen.**

Kraftstoff einfüllen (Abb. A)

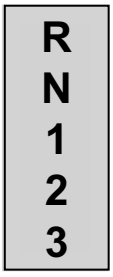
Nicht rauchen, kein offenes Feuer. Nicht bei laufendem Motor tanken. Bei warmem Motor keinen Kraftstoff verspritzen. Benzin verschütten vermeiden. Dämpfe nicht einatmen. Verwenden Sie Normalbenzin. Tankinhalt 1,5 l.

Fahren mit Antrieb

Starten und fahren Sie nicht in geschlossenen oder schlecht durchlüfteten Räumen. Nie während der Fahrt schalten. Das Mitfahren weiterer Personen auf dem Cart ist nicht erlaubt. Das Mähwerk nur einschalten, wenn der Cart steht.

Fahren ohne Antrieb (Abb. B/F)

Ein Fahren ohne Antrieb (Schieben) ist möglich.
Voraussetzung: Stellen Sie den Getriebeschalthebel auf Position „N" (Leerlauf) und lösen anschließend das Fahr- und Bremspedal "2". Die Kupplung ist nun frei und Sie können den Cart bequem schieben.
Der Schlüsselanhänger kann als Schiebehilfe dienen.
Schiebehilfe auf gedrücktes Fußpedal rechts des Carts nach Abbildung einstecken.



Fahrgeschwindigkeit und Mähbetrieb

R -Rückwärtsgang, nicht Mähen
N - (Leerlauf) kein Fahrantrieb
1. Gang - vorwärts: 3,5 km/h, mit Mähbetrieb
2. Gang - vorwärts: 4,6 km/h, mit Mähbetrieb
3. Gang - vorwärts: 10,8 km/h, kein Mähbetrieb (fahren ohne mähen)

- Schalten Sie das Getriebe nie während der Fahrt, sondern nur bei freigegebenem Fahrpedal.
- Beim Rückwärtsfahren ist das Mähen nicht erlaubt!

Betrieb

Sitzverstellung (Abb. C/M3)

Für ein optimales Sitzen stellen Sie den Sitz nach Ihrer Größe ein (1, 2, 3):
- Handrad abschrauben
- Sitz aus der Halterung heben
- Sitz mit Rastnasen in die gewünschte Position einsetzen
- Handrad festschrauben
- **Position 1:** Sitzlasche in Lenkgehäuse einstecken (Abb. M3).

Montage des Seitenauswurf-Systems (Abb. D)

Mähen Sie hohen Rasen mit dem Seitenauswurf-System. Das geschnittene Mähgut legt sich neben dem Gerät ab.

Seitenschutz lösen (Abb. D)

Lösen und entnehmen Sie die beiden Schrauben (M6) mit Scheiben am rechten Seitenschutz. Der Seitenschutz kann nun abgezogen werden.

Starten des Motors (Abb. E/F/G)

Kaltstart
• Den Primer am Motor dreimal langsam und fest drücken (Abb. E).
• Den Start durchführen, wenn Sie auf dem Cart sitzen.
Achtung! Fuß nicht nicht auf das Fahrpedal.
• Getriebeschalthebel in Position „N“ (Leerlauf stellen) (Abb. F).
• Schaltschlüssel auf "I" stellen und weiterdrehen (Abb. G).

Warmstart
Beim Warmstart entfällt das Drücken des Primers.

Manueller Start des Motors
Der Handstart ist ein Behelf und wird nur bei völlig leerem Akku angewendet.
• Für den Kaltstart Primer dreimal drücken (Abb. E).
• Schaltschlüssel in Position "I" drehen (Abb. G).
• Dann kräftig und zügig am Starterseil ziehen (Abb. A, 1).
• Akku schnellstmöglich nachladen (Abb. Q).

Messer-/Fahrantrieb ein-/ausschalten (Abb. F/G/H)

Messer in Betrieb nehmen
• Das Mähpedal "1" mit dem Fuß umlegen und ganz durchdrücken (Abb. H).

Fahrantrieb ein
• Mit Getriebeschalthebel Gang wählen (Abb. F). Das Fahrpedal "2" langsam bis zum Anschlag durchdrücken (Abb. H).

Messer stopp
• Das Mähpedal "1" freigeben (Abb. H).

Fahrantrieb stopp
• Das Fahrpedal "2" freigeben (Abb. H).

Motor stopp
• Wenn der Cart steht, stellen Sie den Schaltschlüssel auf "O" und ziehen ihn ab (Abb. G).

Schnitthöhe einstellen (Abb. J)

Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen. In der Regel stellt man eine Schnitthöhe von 5,5-7,0 cm ein. Bei feuchtem Rasen mit höherer Schnitthöhe mähen. Achten Sie darauf, dass der Hebel zur Verstellung der Schnitthöhe immer richtig eingerastet ist. Beim Starten des Messerantriebes sollte die maximale Schnitthöhe eingestellt werden.

Mulchen

Zum Mulchen darf der Rasen nicht zu hoch sein, sonst kann die abgeschnittene Grasmenge nicht mehr gleichmäßig verteilt werden. Mähen Sie nur wenn der Rasen trocken ist. Achten Sie beim Mulchen auf ein sauberes Gehäuse. Häufig Mähen: 2 x in der Woche. Nie mehr als 2,5 cm des Halms abschneiden. Vergessen Sie nicht das regelmäßige Düngen.

Mähtipps (Abb. K - P)

• Mulchmäher (Abb. K)
• Mäher mit seitlichem Auswurf (Abb. L)
• Mäher mit Fangeinrichtung (Abb. M)
• **Mähen einer rechtwinkligen Fläche:** Für ein sauberes Schnittbild bitte mind. 5 cm überlappend mähen.
• Mähen am Hang (Abb. N). **Achtung:** Niemals quer zum Hang mähen.
• Mähen um Bäume, Teiche und Hindernisse (Abb. O kleiner Radius, Abb. P großer Radius)
• Ecken und Winkel, die Sie nicht erreichen, können Sie gut mit einem Rasentrimmer schneiden.

Wartung

Reinigung

Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Schaltschlüssel und Zündkerzenstecker abziehen. Nach jedem Mähen reinigen Sie bitte den Cart mit einem Handfeger. Den Mäher im trockenen Raum aufbewahren.
Bei Reinigungsarbeiten und Messerwechsel den Mäher auf die rechte Seite legen.

Starter-Akku laden (Abb. Q)

Das Ladegerät für den Starter-Akku ist als Zubehör erhältlich, Art.-Nr.: 6150070 (SLG-S). Im Normalbetrieb lädt sich der Akku immer wieder auf. Nach längerer Lagerung kann es jedoch vorkommen, dass der Starter-Akku leer ist. Dann muss entweder manuell gestartet werden oder der Akku muss mit dem Ladegerät nachgeladen werden.

Entsorgung

Batterien enthalten Pb und sind daher entsorgungspflichtig. Defekte Batterien von einer Fachwerkstatt entsorgen lassen. Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet (entsorgt) wird.

Messer schärfen und auswechseln (Abb. R)

Messerschleifen immer von einer Fachwerkstatt durchführen lassen. Messerwechsel anhand der Abbildung vornehmen. Ersatzmesser Vi55 C als Zubehörteil erhältlich, Teil-Nr.: 6110 095.
Bei allen Arbeiten am Messer Schutzhandschuhe tragen, Motor abstellen, Schaltschlüssel und Kerzenstecker abziehen.

Hinweis für die Fachwerkstatt: Anzugsmoment der Schraube 55 Nm.

Zündkerze reinigen

Verschmutzte Zündkerzen vermindern die Motorleistung. Zündkerze reinigen und auf richtigen Elektrodenabstand von 0,6-0,7 mm prüfen.

Wartung

Luftfilter reinigen

- Deckel vom Filtergehäuse abnehmen
- Schaumstoff-Filterelement herausnehmen
- in Wasser oder Seifenlauge auswaschen
- den Filter keinesfalls einölen
- trocken drücken
- Filtergehäuse innen reinigen
- Papier-Filterelement nur ausklopfen.

Achtung: Papierfilter darf nicht mit Öl in Berührung kommen.

Motorölwechsel

Stets bei warmen Motor und leerem Tank. Erstmals nach 2 Betriebsstunden. Danach alle 25 Betriebsstunden, spätestens am Ende der Mähsaison. Beim Einsatz unter schweren bzw. staubigen Bedingungen häufiger. Öleinfüllstutzen öffnen, Cart langsam zur Seite neigen und Öl herauslaufen lassen. Altöl gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

Lagerung im Winter

• Tank entleeren
• Vergaser entleeren: dazu Motor starten und laufen lassen, bis er von selbst stehen bleibt
• Cart gründlich reinigen
• Öl wechseln.

Motor konservieren wie folgt:

- Zündkerze herausdrehen
- 1 Esslöffel Motoröl in die Zündkerzenöffnung einfüllen
- Starterseil langsam durchziehen (Ölverteilung im Zylinder)
- Zündkerze einschrauben, Kerzenstecker nicht aufsetzen
- Starterseil bis zum Widerstand ziehen.
- Mäher kühl und trocken lagern.

Unsere Empfehlung: Lassen Sie Ihren Mäher nach der Saison von einer WOLF Kundendienstwerkstatt prüfen.

Beachten Sie die folgenden Wartungshinweise, damit Ihr Cart möglichst lange funktionsfähig bleibt:

	Bei jedem Einsatz	Nach jedem Einsatz	Vor jeder Einlagerung	Nach den ersten 2 Betriebsstunden	Alle 25 Betriebsstunden	Alle 100 Betriebsstunden
Motorölstand prüfen	■					
Motoröl wechseln (0,6 l)				■	■	
Reinigen des Luftfilters					■	
Ersetzen des Luftfilters						■
Prüfen des Schalldämpfers			■			
Prüfen der Bremsfunktion*	■					
Reifendruck prüfen	■					
Nachschleifen oder Auswechseln der Messer					■	
Prüfen auf lose Teile	■		■			
Reinigen des Scooter		■				
Tank entleeren			■			
Scooter von einer Kundendienstwerkstatt prüfen lassen						■

*** Achtung:** Bremse nur von Kundendienstwerkstatt einstellen lassen!

Bei starker Beanspruchung und bei hohen Temperaturen können kürzere Wartungsintervalle erforderlich werden.

Beseitigung von Störungen

Fehler	Gründe	Abhilfe
Motor startet nicht	Kraftstoffmangel	Tank füllen.
	Zündkerzenstecker nicht richtig aufgesteckt	Prüfen und fest aufstecken.
	Alter Kraftstoff im Tank	Stets frischen Kraftstoff verwenden (im Winter oder für eine längere Lagerung Kraftstofftank entleeren).
	Vergaser verschmutzt	Vergaser reinigen (Kundendienstwerkstatt).
	Luftfilter verschmutzt	Schaumstoff-Filter alle 25 Betriebsstunden reinigen. In Wasser oder Seifenlauge auswaschen. Den Filter keinesfalls keinesfalls einölen (Papierfilter einmal pro Jahr oder nach jeweils 100 Betriebsstunden auswechseln).
	Kein Zündfunke	Zündkerze reinigen oder austauschen (Champion RC 12 YC). Zündkabel prüfen (Kundendienstwerkstatt). Zündanlage prüfen (Kundendienstwerkstatt).
	Motor nach mehrmaligen Startversuchen „ersoffen“	Zündkerze herausdrehen und trocknen. Starterseil bei herausgeschraubter Zündkerze mehrmals durchziehen
	Gehäuse/Schneidwerkzeug verstopft	Gehäuse reinigen.
Motor startet nicht mit dem Elektrostart	Akku leer	Manueller Start und laden des Akkus durch Motorgenerator. Laden des Akkus mit Ladegerät (Zubehör).
	Kabel am Akku lose	Kabel aufstecken.
	Startkabel am Motor nicht fest zusammengesteckt	Steckverbindung prüfen.
Motorleistung lässt nach	Zu nasses Gras	Rasen abtrocknen lassen. Erst mit höherer Schnitthöhe und anschließend mit optimaler Schnitthöhe mähen.
	Zu hohes Gras	Erst mit höherer Schnitthöhe und anschließend mit optimaler Schnitthöhe mähen.
	Mähgehäuse verstopft	Gehäuse reinigen.
	Luftfilter verschmutzt	Siehe Motor startet nicht.
	Vergasereinstellung stimmt nicht	Einstellung prüfen lassen (Kundendienstwerkstatt)
	Messer abgenutzt	Messer schleifen oder auswechseln. Achtung! Schleifen von einer Kundendienstwerkstatt durchführen lassen.
Unruhiger Messerlauf, starkes Vibrieren des Gerätes	Messer verbogen/beschädigt	Sofort Motor stoppen. Beschädigtes Messer austauschen. Nur Originalmesser verwenden!
Unsauberer Schnitt	Messer abgenutzt	Messer schleifen oder auswechseln. Achtung! Schleifen von einer Kundendienstwerkstatt durchführen lassen.
	Räder mit unterschiedlichem Luftdruck	Luftdruck korrigieren. Soll: 2,0 bar.
Das Mähgut wird beim Mulchen nicht gleichmäßig auf dem Rasen verteilt (Klumpenbildung)	Zu nasses Gras	Rasen abtrocknen lassen.
	Zu hohes Gras	Mit seitlichem Auswurf (Umbausatz) mähen.
Fahrantrieb defekt	Bowdenzug verstellt	Einstellen lassen (Kundendienstwerkstatt).
	Keilriemen defekt	Austauschen lassen (Kundendienstwerkstatt).
Bremsweg wird länger	Einstellung Bremse	Einstellen lassen (Kundendienstwerkstatt).
Messer läßt sich nicht einschalten	Bowdenzug verstellt	Einstellen lassen (Kundendienstwerkstatt).
	Bowdenzug gerissen	Austauschen lassen (Kundendienstwerkstatt).

Im Zweifelsfall immer eine WOLF Service-Werkstatt aufsuchen.
Achtung, Mäher vor jeder Prüfung oder Arbeiten am Messer abstellen, und Zündkerzenstecker abziehen.

Ersatzteile

Bestell-Nr.	Artikel-Bezeichnung	Artikel-Beschreibung
6110 072	HF-C	Grasfangeinrichtung (95 l)
2057 368 (Vorfilter) 2057 315 (Filterelement)		Luftfilter
6110 095	Vi 55 C	Messerbalken
4180 082	VO-4T	0,6 l Motoröl
2057 188	Champion RC 12 YC)	Zündkerze
6150 070	SLG-S	Schnellladegerät

Die Lieferung erfolgt über Ihren Händler

Garantiebedingungen

Die vom Verkäufer ausgefüllte Garantiekarte bzw. den Kaufbeleg bitte sorgfältig aufbewahren.

Für die Dauer von 24 Monaten vom Kaufdatum an leistet die Firma WOLF-Garten eine dem jeweiligen Stand der Technik und dem Verwendungszweck/Anwendungsgebiet entsprechende Garantie. Die gesetzlichen Rechte des Endverbrauchers werden durch die nachstehenden Garantierichtlinien nicht beeinträchtigt.

Voraussetzungen für den 24monatigen Garantieanspruch:

- Einsatz des Gerätes für den ausschließlichen privaten Gebrauch.

Im gewerblichen Bereich oder Verleihgeschäft reduziert sich die Garantie auf 12 Monate.

- Sachgemäße Behandlung und Beachtung aller Hinweise in der Gebrauchsanweisung, die Bestandteil unserer Garantiebedingungen ist.
- Beachtung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle.
- Keine eigenmächtige Änderung der Konstruktion.
- Einbau von Original WOLF Ersatzteilen/Zubehör.
- Vorlage der ausgefüllten Garantiekarte und/oder des Kaufnachweises.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß von Messern, Messerbefestigungsteilen wie Reibscheiben, Keil-/Zahnriemen, Laufräder/Reifen, Luftfilter, Zündkerzen und Zündkerzenstecker. Bei eigenmächtiger Reparatur erlischt automatisch sofort jeglicher Garantieanspruch. Auftretende Fehler und Mängel, deren Ursachen auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden ausschließlich durch unsere Vertragswerkstätten (der Verkäufer hat das Recht zur Nachbesserung) in Ihrer Nähe oder, falls er näher liegt, durch den Hersteller beseitigt. Über die Garantieleistung hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Ein Anspruch auf Ersatzlieferung besteht nicht. Etwaige Transportschäden sind nicht uns, sondern dem zuständigen Transportträger zu melden, da sonst die Ersatzansprüche an diese Unternehmen verloren gehen.

Die Garantieleistungen werden erfüllt durch unsere autorisierten Kundendienstwerkstätten oder bei:

(A) WOLF-Garten Austria Ges.m.b.H
Businesspark Wien Süd, Campus 21
Liebermannstraße F02-402
2345 Brunn am Gebirge
Tel.: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 30
Fax: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 40
E-mail: info@at.WOLF-Garten.com

(CH) WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen
Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

(D) WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf
Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

Congratulations on your purchase of a WOLF lawn mower.

It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the machine may cause serious or fatal injury. The user is responsible for any accidents involving other people or other people's property.

Never let children or other persons who are not familiar with the operating instructions use the lawn mower. Juveniles under l6 years may not use the equipment. Local regulations may specify the minimum legal age of the operator.

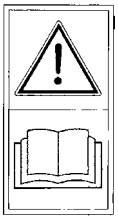
Technical data

We reserve the right of technical changes.

	Cart OHV 2
Typ	6195 ...
Measurement of noise at the operator's ear according to EN 836	LP 84 dB (A)
Vibration measurements Handlebar: acc. to EN 836	a_{hw} 1,1 m/s^2
Vibration measurements Seat: acc. to EN 836	a_{hw} 3,4 m/s^2
Performance	3,6 kW
Capacity	190 ccm
Air filter	Dual System
Motor oil	0,6 l - HD SAE 30 / SAE 15 W 40
Petrol	1,5 l
Spark plug	Champion RC 12 YC
Engine start	E-Start
Battery pack	12 V / 7,2 Ah
Charger	LG 612, Typ: FW 1599
Deck	Aluminium
Speed	3,5 / 4,6 / 10,8 km/h
Wheels	11 x 4.00 - 4 13 x 5.00 - 6
Tyre pressure	2,0 bar
Cutting height	4,0 - 8,5 cm
Cutting width	55 cm
Measurements	1610 x 850 x 750 mm
Weight	92 kg

Safety instructions

Meaning of the symbols

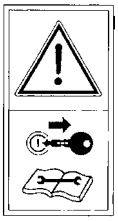


Attention!
Read Instruction Manual before use!

Keep people and pets away from work area!

Important!
Only use with grass collector fitted.

Attention!
Do not mow where the lawn is too steep.



Attention!
Switch off engine, remove key before cleaning and leaving the mower.

Important!
Never touch the blade when it is running.

General Information

- The mower is designed exclusively for private use at home or on hobby gardens (not for public parks, sports grounds, agricultural
- use) on a slope with a maximum gradient of 10°.
- The mower is not licensed for use on public roads.
- Modifications to the mower and using it for anything other than it was designed for are forbidden.
- Do not allow children or anyone else who has not read the user manual use the mower. Children under the age og16 are not allowed to use the mower.
- Never mow whenever people, especially children, or animals are in close proximity.
- Do not let anyone else travel on the mower.
- All users should ensure that they receive expert and practical training on how to use the Cart. The main topics of this training should be:
  - Understanding the need for care and concentration when working with machines fitted with a seat
  - machines fitted with a seat can not be controlled by using the brake when on slopes.
- Main reasons for driving out of control are:
  - wheels have insufficient grip
  - driving too fast
  - braking incorrectly
  - maintenance not being carried out properly on the brakes and accelerator pedal
  - the mower is not suited to the use it is being put to.
  - insufficient knowledge of ground conditions, especially on slopes.

Preparation

- Never mow without wearing rugged shoes and long trousers.
- Remove all foreign objects from the grass, such as stones, wood etc., before you start to mow.
- **WARNING** – petrol is highly inflammable.
  - Only store fuel in proper containers.
  - Only fill the mower with fuel in the open air.
  - No smoking, no naked flames.
  - Fill the tank with fuel (NORMAL PETROL) before you start the motor.
  - Always close the petrol tank cap properly.
  - Do not fill with petrol or open the petrol tank cap when the motor is running or the machine is hot.
  - If petrol has spilt out of the tank do not attempt to start the motor. Instead, you should clean the petrol from the machine.
- Do not attempt to start the motor until the petrol fumes have evaporated.
- For safety reasons you should change the petrol tank cap if it is damaged.
- Make sure that the mower seat is correctly locked and screwed in place.
- Check that the mountings and brackets on the mower are tight.
- When you change the cutters make sure that you follow the instructions and only use original replacement parts.
- Regularly check the grass trap for wear and inoperability.
- Check all mountings before you mow when using the side ejector.
- The side ejector must be closed when you mulch.
- Check the side ejector often for the start of wear.
- Replaced defective silencers.
- Motors of machines with a four-stroke engine must be filled with engine oil before being used for the first time.
- Always check the oil level before you start the motor.

Handling

- The combustion motor is not to run in confined spaces where dangerous carbon monoxide can collect.
- Only mow in daylight or in good artificial-light conditions.
- Be careful of vehicle traffic when you cross roads or work next to roads.
- Do not use the Cart on wet grass, if possible.
- Wet grass or grass that is too long is not suitable for mulching.
- Never use machines that have damaged protective devices or protection is not fitted.
- The gear lever must be in neutral and the drive and cutter must be switched off before you start the motor. Your foot must not be on the accelerator pedal.
- Make sure the machine is on a level surface before you start the motor.
- Do not change the governor setting on the motor or race the motor. Operating the machine at excessive speeds can increase the risk of accidents.
- Do not touch the exhaust during operation or shortly after the motor has stopped.
- Hot parts can cause burning or cause you to jump which could result in injuries.
- Always change the motor oil when the petrol tank is empty and closed and the motor is warm.
- Only switch on the cutter when:
  - hands and feet are at a safe distance from the cutter
  - the mower is not in motion
  - the mower is not in long grass
  - the mower is set at the highest cutting height, set the cutter to the desired cutting height after the motor starts.
- Stop the cutter before you cross surfaces that are not grass.
- When you are using add-on parts that are supplied with the mowermake sure that grass is not ejected towards other people and that no-one else in near to the mower when you are mowing.
- Only mow in the first and second forward gears, not in reverse.
- Never change gear when the mower is mowing, only when it is standing still.

Safety instructions

- Take note: there is no such thing as a „safe" slope. Operating the mower on slopes demands that you pay attention. In order to prevent tipping over you should:
  - not change gear when the mower is in motion
  - not stop or start suddenly when you are mowing up or down a slope
  - leave the drive switched on when you mow down a slope
  - keep speed of the mower low on slopes and tight curves
  - pay particular attention on hills, hollows or other non-visible hazards.
  - never mow across the slope
  - pay particular attention when you change the direction of motion on slopes.
- Stop the cutter and motor before you refuel.
- Before you leave the Cart:
  - switch off the drive
  - move the gear lever to neutral
  - switch off the motor
  - remove the ignition key.
- Stop the motor, remove the ignition key and disconnect the spark-plug connector:
  - before you modify the mower to mulch or to eject sideways
  - before you remove blockages or a block in the ejection channel
  - before you inspect, clean or work on the machine.
- If a foreign body is struck look for damage on the machine and have any necessary repairs carried out.
- If the machine starts to vibrate unusually strongly then an inspection is to be carried out immediately.

Maintenance and Storage

- Maintenance or cleaning of the mower are only to be carried out when the motor is switched off, the ignition key is removed and the spark-plug connector is disconnected. Wear gloves whenever you cary out maintenance or clean the mower.
- Make sure that all nuts, bolts and screws, especially on the cutter bar, are tight and that the equipment is safe to operate.
- When there is fuel in the fuel tank never store the machine inside a building where petrol fumes could come into contact with naked flames or sparks.
- Let the mower cool before you store the mower in an enclosed room.
- For prevent fires, keep the engine, exhaust, battery case and the area around the fuel tank free from grass, leaves or grease (oil).
- For safety reasons, replace parts that are worn out or damaged.
- Whenever you empty fuel from the fuel tank, do this in the open. Take care that fuel does not spill.
- Clean the mower with a hand brush whenever you finish using it –do not use water and, especially, do not clean it with a high pressure water spray.
- Do not store the mower in a damp room.
- Caution. Always have the cutters replaced or sharpened in a specialist workshop, as a check for balance in accordance with safety regulations must be carried out whenever parts are loosened. Only use WOLF original parts otherwise there is no guarantee that your mower complies with safety regulations.
- If the Cart has to be leaned over then only do this to the right (direction of motion). Do not set the Cart on the rear.
- When the Cart is to be carried you can lift it at the front and rear using the frame.

Operation

Operating times

Please check noise abatement regulations prevailing in your country.

Filling motor oil

Before the Cart is first taken into use, the OHV2 with 0,6 l HD SAE30 / SAE15 W40 oil to the „Full" mark on the dip stick. Screw in the dip stick, check the oil level. **Please always check the oil level before you start to mow.**

Filling with petrol

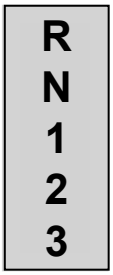
No smoking, no naked flame. Do not fill tank when engine is running. Avoid spillage of petrol when engine is warm. Avoid inhaling petrol fumes. Use any four star petrol or lead free petrol from start. Tank capacity 1,5 litre.

Driving under Power

Do not start and drive the Cart in enclosed or badly ventilated rooms. Never change gear when the mower is in motion. It is forbidden to let anyone else travel on the mower. Only start the cutters when the Cart is not moving.

Driving without Power (fig. B/F)

It is possible to drive the mower without power (pushing).To do this: Set the gear lever to the „N" position (neutral) and press the accelerator pedal down completely. The clutch is now free and you can easily push the Cart. You can use the key pendant to help push the Cart. Press down the foot pedal on the right or the Cart and insert the key pendant as shown in the diagram.



Travelling speed and mowing

R –Reverse gear. Do not mow when reversing
N – Position neutral (no drive)
1 First gear forwards 2,2 mph, mowing mode
2 Second gear forwards 2,9 mph, mowing mode
3 Third gear forwards 6 mph, not for use in mowing mode (driving without mowing).

- Never change gear while moving and only when the right foot pedal is not depressed.
- Do not mow in reverse gear.

Operation

Seat adjustment (fig. C/M3)

Adjust the seat to match your height to sit optimally (1,2,3):
- unscrew the hand wheel
- lift the seat out of the mounting
- insert the seat to the correct setting using the catches
- screw up the hand wheel tightly
- **Item 1:** Insert the seat front mounting into the socket behind the steering box (fig. M3)

Assembly side ejection system (fig. D)

You use the side ejection system to mow high or wet grass. The cut grass is deposited next to the mower.

Loosen the side protective panel (fig. D)

At the right protective panel loosen and remove the two screws (M6) and washers. The side panel can now be removed

Starting the Motor (fig. E/F/G)

Cold Start
- Push the primer on the motor slowly and firmly three times (fig.E).
- Sit on the Cart to start the motor. Caution. Do not place your foot onto the accelerator pedal.
- Move the gear lever to position „N“ (neutral) (fig. F).
- Move switch-key to position “I” and continue to turn (fig. G).

Warm Start
In a warm start you do not push the primer.

Starting the motor manually
Manual start is carried out in emergencies and only when the rechargeable battery is completely discharged.
Press the primer three times for a cold start (fig. E).
Turn the ignition key to position “I” (fig. G).
Then pull the starter cable firmly and smoothly (fig. A, 1).
Recharge the battery as soon as you can **(Q)**.

Switching the Cutter/Drive Mode On and Off (fig. F/G/H)

Starting the cutter
- Place yours foot onto mower pedal “1” (fig. H) and press it down completely.

Drive mode on
- Select the gear using the gear lever (fig. F). Press accelerator pedal “2” slowly down to the stop (fig. H).

Stopping the cutter
- Release mower pedal “1” (fig. H).

Stopping the drive mode
- Release accelerator pedal “2” (fig. H).

Stopping the motor
- When the Cart has stopped moving turn the ignition key to “O” and remove it (fig. G).

Cutting height adjustment (fig. J)

Lawn should be dry when mowing to protect turf. Select highest cutting position before the blade is engaged. Engage blade drive then select desired cutting height. Generally, height should be set between 5,5 and 7,0 cm. If grass is damp a higher cutting level should be chosen. Take care that the height adjustment lever is always properly engaged.

Mulching

The grass must not be too high for mulching, otherwise the cut grass will not be distributed equally. Only mow when the grass is dry. Make sure that the casing is clean when you mulch. Mow often: twice per week. Never cut off more than 2,5 cm (1 in.) of the grass blades. Do not forget to use fertiliser regularly.

Mowing tip (fig. K-P)

- Mulch mower (fig. K)
- Mower with ejection to the side (fig. L)
- Mower with a collector (fig. M)
- Mowing on rectangular lawns: Overlap wheels by 5 cm (2–3 ins) to give best results.
- Mowing on slopes: Mow up and down the slope, never across it (fig. N).
- Mowing around trees, ponds and obstacles: Mowing in small circles (fig. O), Mowing in large circles (fig. P).
- **Corners which cannot be reached can easily be cut using a grass trimmer.**

Maintenance

Cleaning

Disconnect starterkeyand spark plug lead before proceeding. CleanCartwith brush aftermowing. Store theCart in a dryarea.

When cleaning the mower and changing blades, lay the mower on its right hand side.

Charging starter battery (fig. Q)

The mains charger for the battery is available as an accessory. Part no. 6150 070. Under normal use the engine’s generator recharges the battery. After longer periods of non-use it is possible that the battery can become discharged. In this event the Cart either must be started manually or be recharged first with the battery charger.

Disposal

Batteries contain lead and must be disposed of in the correct manner. Have defective batteries disposed of by a specialist workshop. Batteries must be removed from the unit before scrapping (disposal).

Sharpening and changing blade (fig. R)

Blade should always be sharpened by an approved Service Centre. Change blade according to drawing. Replacement blade Vi55 C available as accessory. Part no. 6110 095. When ever you work on the cutters wear protective gloves, switch off the motor, remove the ignition key and disconnect the spark plug connector. Information for Service Centre: Blade retaining screw to be tightened to 55 Nm.

Cleaning spark plugs

Dirty spark plugs decrease engine performance. Clean and regap the electrodes (0,6–0,7 mm).

Maintenance

Cleaning of air filter

– Remove lid of filter housing.
– Remove foam filter element.
– Thoroughly wash the filter in water or a soap solution. Never lubricate the filter.
– squeeze dry,
– Clean inside of filter housing.
– Remove dirt from paper filter by shaking. Check paper filter – replace if damaged in any way.

Take care paper filter does not come into contact with oil.

Oil change

While engine is warm and fuel tank empty. Change oil after the first 2 working hours, after every 25 working hours from then onwards and at the end of the mowing season; oil should be changed more frequently if working under extreme and dusty conditions. Remove oil filling cap, tilt machine slowly to side and allow oil to drain from the crankcase. Old oil should be disposed of in a proper manner at a noxious waste site.

Winter storage

• Drain fuel tank.
• Drain carburettor by letting engine run until it runs out of fuel.
• Clean Cart thoroughly.
• Change oil.

Prepare engine for winter storage as follows:

• Remove spark plug
• Pour one spoonful of engine oil into spark plug hole
• Pull starter rope slowly to distribute oil evenly inside cylinder
• Replace spark plug but do not connect spark plug lead
• Pull starter rope until resistance is felt.
• Store mower in a cool, dry place.

We recommend: Have your Cart thoroughly checked once a year by an approved Service Centre.

Observe following maintenance procedure to ensure lasting trouble-free mowing with your Cart,

	Daily maintenance	After mowing	Before storing	After the first 2 hours	Every 25 hours	Every 100 hours
Check oil level	■					
Change oil (0,6 l)				■	■	
Clean air filter					■	
Replace air filter						■
Check silencer			■			
Check brake*	■					
Check tyre pressures	■					
Sharpen or change blade					■	
Check all moving parts	■		■			
Cleaning the Scooter		■				
Empty petrol tank			■			
Have the Scooter inspected at a Customer Services workshop						■

* **Important:** brakes should only be adjusted or serviced by an approved Service Centre.

If working under extreme conditions or higher temperatures shorter service intervals may be necessary than in the table above.

Faults and how to remedy

Problem	Cause	Solution
Engine won't start	No petrol	Fill tank
	Spark plug lead not correctly fitted	Check and fit tightly
	Stale petrol in tank	Always use fresh petrol out of clean containers. Empty petrol tank before winter or when mower is not in use for a longer period.
	Dirty carburettor	Clean carburettor (by an approved Service Centre).
	Dirty air filter	Clean the foam filter after every 25 hours of operation. Thoroughly wash the filter in water or a soap solution. Never lubricate the filter. Exchange paper filter once a year or after100 working hours.
	No spark from plug	Clean spark plug (Champion RC 12 YC). Check plug lead. Check plug gap. Check for spark.
	After repeated efforts to start, engine „flooded".	Remove spark plug and dry. Pull starter rope several times whilst plug is still removed.
	Blade jammed under deck	Clean deck.
Engine won't turn over using electric key start	Battery discharged	Manual start to recharge battery by generator in engine. Charge battery with mains charger (Accessory).
	Battery connections loose	Check and fix.
	Starter cable at engine not firmly connected	Check connection.
Engine labours	Grass too wet	Let the grass dry. Start mowing at a high cutter height then cut with the optimal cutter height.
	Grass too high	Start mowing at a high cutter height then cut with the optimal cutter height.
	Blockage under deck	Clean deck
	Dirty air filter	See under „engine won't start".
	Carburettor setting incorrect	Check.
	Blade badly worn	Sharpen or replace blade. Please note: blade should only be sharpened by an approved Service Centre.
Cutter runs noisily. The Cart vibrates strongly	Blade damaged	Stop engine immediately. Replace damaged blade. Use only originalWOLF parts.
Poorly mown lawn	Blunt blade	Sharpen or replace blade. Sharpening should be carried out by an approved WOLF Service Centre.
	Tyre pressures incorrect	Adjust tyre pressure to 2,0 bar (29 lb./in^2).
Mowed grass is not distributed equally on the grass when mulching (clumps)	Grass too damp	Let the grass dry.
	grass too high	Mow using the side ejector (add-on part).
No drive to wheels	Bowden cable wrongly adjusted	Adjust (by an approved Service Centre).
	Drive belt damaged	Fit new belt (by an approved Service Centre).
Brakes become less effective	Adjust brakes	Adjust (by an approved Service Centre).
Blade drive inoperative	Bowden cable wrongly adjusted	Adjust (by an approved Service Centre).
	Bowden cable damaged	Fix new cable (by an approved Service Centre).

When in doubt, always consult a WOLF service workshop. Important: switch off the mower and disconnect the spark plug lead before inspecting, cleaning or working on the blades.

Spare parts

Item number	Order description	Product information
6110 072	HF-C	Grass catcher (95 l)
2057 368 2057 315		Air filter
6110 095	Vi 55 C	Replacement blade
4180 082	VO-4T	0,6 l motor oil
2057 188	Champion RC 12 YC)	Spark plug
6150 070	SLG-S	Battery charger

Supplied by your dealer

Guarantee terms

Please carefully retain the guarantee card completed by the seller, or the proof of purchase.

The company WOLF-Garten provides a guarantee for 24 months from the date of purchase. This guarantee is in accordance with the relevant state of technology and the utilisation purpose / area of application. The consumer's statutory rights are not affected by the following guarantee guidelines.

Pre-conditions for the 24-month guarantee entitlement:

- Deployment of the device solely for private use.

The guarantee is reduced to 12 months in the commercial sector or leasing business.

- Proper handling and observance of all information given in the operating manual, which forms part of our guarantee terms.
- Observance of the prescribed maintenance intervals.
- No unauthorised alteration of the design.
- Installation of original WOLF replacement parts / accessories.
- Presentation of the completed guarantee card and/or proof of purchase.

This guarantee does not extend to normal wear-and-tear on blades, blade mounting components or friction disks, V-belts/toothed belts, running wheels/tyres, air filters, spark plugs and spark plug connectors. Any guarantee claim shall be immediately void in the event of unauthorised repairs. Faults and defects which can be traced to material or manufacturing faults will be rectified exclusively by our contracted workshops (the seller has the right to remedy a defect) in your vicinity, or by the manufacturer if the latter is closer. Any claims going beyond the provision of a guarantee are ruled out. There is no entitlement to a replacement. Any transport damage should be reported not to us but to the shipper in question since, otherwise, any compensation claims vis-à-vis the shipper would be voided.

The guarantee services will be performed by our authorized repair shops or:

GB WOLFGarden Ltd.
Crown BusinessPark
Tredegar
Gwent, NP22 4EF

Tel.: ++ 44 / 14 95 30 66 00
Fax: ++ 44 / 14 95 30 33 44
E-mail: info@uk.WOLF-Garten.com
www.WOLF-Garten.com

Nous vous remercions d‘avoir acheté une tondeuse WOLF

Lisez soigneusement la notice d‘utilisation et familiarisez-vous avec les commandes et l‘utilisation correcte de la tondeuse. L‘utilisateur est responsabledes accidents causés aux tiers ou à leur propriété. Observez les indications, explications et prescriptions.

Ne jamais laisser des enfants ou autres personnes n’ayant pas lu la notice d’utilisation utiliser la tondeuse. L’utilisation de cet appareil est interdit tout adolescent de moins de 16 ans. Respecter la réglementation locale concernant l’âge minimum d’utilisation de cet appareil.

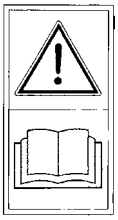
Donnés Techniques

Droit de modifications techniques réservés.

	Cart OHV 2
Typ	6195 ...
Mesurage du bruit au niveau de l'oreille de l'opérateur selon EN 836	LP 84 dB (A)
Valeurs d‘oscillations Direction: suivant l‘exemple de EN 836	a_{hw} 1,1 $^{m}/_{s^2}$
Valeurs d‘oscillations Siège: suivant l‘exemple de EN 836	a_{hw} 3,4 $^{m}/_{s^2}$
Puissance	3,6 kW
Cylindrée	190 ccm
Filtre à air	Dual System
Lubrification	0,6 l - HD SAE 30 / SAE 15 W 40
Contenance du réservoir	1,5 l
Bougie	Champion RC 12 YC
Démarrage du moteur	E-Start
Module de batteries/piles	12 V / 7,2 Ah
Appareil de charge	LG 612, Typ: FW 1599
Carter de coupe	Aluminium
Vitesse	3,5 / 4,6 / 10,8 $^{km}/_{h}$
Roues	11 x 4.00 - 4 13 x 5.00 - 6
Pression de‘air	2,0 bar
Hauteur de coupe	4,0 - 8,5 cm
Largeur de coupe	55 cm
Dimension	1610 x 850 x 750 mm
Poids	92 kg

Consignes de sécurité

Signification des symboles

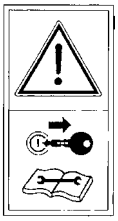


Avertissement!
Avant utilisation lire la notice d'emploi!

Tenir les tiers à l'écart de la zone dangereuse!

Attention!
N'utiliser qu'avec le dispositif de ramassage complet.

Avertissement!
Ne pas tondre aux endroits trop escarpés.



Avertissement!
Arrêter le moteur, retirer la clé de contact avant de procéder à des opé- rations de nettoyage et lorsque la tondeuse est abandonnée.

Attention!
Ne jamais intervenir avec la main ou les doigts sur les couteaux lorsqu'ils tournent.

Instructions générales

- La tondeuse est uniquement destiné e une utilisation personnelle dans les jardins domestiques ou d'agréments d'une pente max. de 10° et non pour les jardins publiques, terrains de sports et l'agriculture.
- La tondeuse n'a pas d'homologation routire.
- Des transformations ou une utilisation abusive sont interdites.
- Ne laissez pas des enfants ou autres personnes, qui ne connaissent pas le mode d'emploi, se servir de la tondeuse. L'utilisation
- est interdite des enfants en-dessous de 16 ans.
- Ne tondez jamais, lorsque des personnes, plus particulirement des enfants ou des animaux se trouvent proximité.
- Ne véhiculez pas de personne.
- Chaque utilisateur devrait s'efforcer d'obtenir une formation spéciale et pratique. Les points essentiels de cette formation devraient tre:
  - Prise de conscience en ce qui concerne le soin et la concentration nécessaire pendant le travail avec une machine équipée d'un sige pour le conducteur.
  - Qu'une machine équipée d'un sige de conducteur qui vient glisser sur un terrain en pente ne peut pas tre contrôlée par une action de freinage.
- Les raisons essentielles pour comportement de conduite incontrôlé sont:
  - adhérence insuffisante des roues
  - vitesse trop élevée
  - freinage inadapté
  - entretien déficient des freins et de la pédale de conduite
  - la tondeuse n'est pas adaptée l'usage
  - manque de connaissances sur les conditions du terrain, particulirement dans les pentes.

Mesures préparatoires

- Ne tondez jamais sans porter de chaussures adéquates et des pantalons.
- Ecarter du gazon avant de le tondre tous les corps étrangers tels que pierres, morceaux de bois etc.
- **ATTENTION** – L'essence est extrmement inflammable.
  - Stocker le carburant que dans des réservoirs homologués.
  - Ne remplir le réservoir de la tondeuse qu' l'extérieur.
  - Ne pas fumer, pas de feu ouvert.
  - Ne remplir le réservoir qu'avant la mise en route du moteur (ESSENCE NORMALE).
  - Bien fermer le bouchon du réservoir.
  - Il est interdit de refaire le plein ou d'ouvrir le bouchon de réservoir le moteur tournant ou l'engin étant encore chaud.
  - Si de l'essence déborde, l'on ne devra pas essayer de mettre le moteur en route. Tout essai de mise en route sera éviter tant que les vapeurs
- d'essence ne se seront pas volatilisées.
- Pour des raisons de sécurité, le bouchon de réservoir sera remplacer en cas de détériorations.
- Veillez ce que le sige de la tondeuse soit toujours correctement enclenché et vissé.
- Contrôlez la tondeuse en ce qui concerne la parfaite tenue des éléments de fixation.
- En cas de remplacement de l'outil de coupe – respecter la notice de montage et n'utiliser que des pices de rechange d'origine.
- Contrôlez régulirement le dispositif de récupération de l'herbe contre l'usure et la perte de sa capacité de fonctionnement.
- Avant de tondre avec éjection latérale, contrôler tous les éléments de fixation.
- Le hachement s'opérera avec éjection latérale fermée.
- Contrôler l'éjection latérale fréquemment contre l'apparition d'usures.
- Remplacer les pots d'échappement défectueux.
- Des engins avec un moteur quatre temps doivent recevoir un plein d'huile avant la premire mise en service.
- Contrôlez le niveau d'huile avant chaque utilisation.

Manipulation

- Le moteur combustion ne doit pas tourner dans des pices fermées dans lesquelles il peut se former le dangereux oxyde de carbone.
- Tondre seulement pendant la journée ou avec un bon éclairage artificiel.
- Veillez la circulation automobile, lorsque vous traversez une route ou lorsque vous travaillez proximité d'une route.
- Eviter l'utilisation de l'engin sur une herbe mouillée.
- Une herbe mouillé e ou un gazon trop haut se prte mal au hachement.
- N'utilisez jamais des machines avec des dispositifs de sécurité endommagés ou abscents.
- Avant de mettre le moteur en route, le levier de changement de vitesse doit tre au point mort et la transmission et l'outil de coupe doivent tre arrtés. Le pied ne doit pas se trouver sur la pédale de conduite.
- Cherez un endroit bien plat pour mettre le moteur en route.
- Ne modifiez pas le réglage du moteur et ne le laissez pas tourner en surrégime. L'utilisation de la machine une vitesse trop é levée peut augmenter les risques d'accidents.
- Ne touchez pas le moteur ou l'échappement pendant la marche ou juste aprs avoir arrté la machine.
  - Des pices chaudes peuvent provoquer des brlures ou des mouvements de sursaut, dont les suites peuvent tre des blessures.
- Faire la vidange d'huile toujours qu'avec le réservoir vide, fermé et le moteur chaud.
- Mettez seulement l'outil de coupe en route:
  - lorsque mains et pieds en sont suffisamment éloignés
  - lorsque la tondeuse est arrtée
  - lorsque la tondeuse ne se trouve pas dans une herbe haute
  - lorsque la tondeuse est réglée sur la plus grande hauteur, régler la hauteur de tonte la hauteur désirée, aprs la mise en marche de l'outil de coupe.

Consignes de sécurité

- Immobiliser l'outil de coupe, lorsque vous traversez d'autres surfaces que du gazon.
- Veiller lors de l'utilisation d'équipement auxilliaire, que l'herbe ne soit pas éjectée en direction de tiers et que personne ne se trouve dans votre entourage lors de la tonte.
- Tondre seulement en 1. ou 2. vitesse de marche avant, pas en marche arrire.
- Ne changez pas de vitesse pendant la marche, mais seulement lorsque la tondeuse est immobilisée.
- Notez bien qu'il n'y a pas de pente sre. La conduite sur un terrain en pente nécessite une attention particulire. Afin de vous protéger contre un renversement, vous éviterez:
  - de changer de vitesse en marche
  - d'arrter ou de démarrer brusquement, lorsque vous montez ou descendez la pente
  - vous laisserez la transmission en prise lors de la descente
  - vous réduirez la vitesse dans les pentes et lors de virages serrés
  - vous veillerez particulirement aux risques que peuvent présenter des bosses, des affaissements et autres dangers non visibles
  - vous ne tondrez jamais transversalement la pente
  - vous serez particulirement prudent, lorsque vous changerez de direction sur une pente.
- Arrtez l'outil de coupe et le moteur lorsque vous refaites le plein.
- Avant de vous éloigner du Cart:
  - vous arrtez la transmission
  - vous passez au point mort
  - vous arrtez le moteur
  - vous retirez la clé de contact.
- Arrtez le moteur et retirez la clé de contact et la fiche de bougie:
  - avant de transformer la tondeuse en hacheur ou en tondeuse avec éjection latérale
  - avant d'éliminer des blocages ou une obturation du canal d'éjection
  - avant de contrôler, de nettoyer ou de travailler sur la machine.
- Si un contact avec un corps étranger s'est produit, cherchez les endommagements éventuels et laissez entreprendre les réparations nécessaires.
- Si la machine commence vibrer particulirement fortement, un contrôle immédiat est nécessaire.

Entretien et stockage

- Les travaux d'entretien et de nettoyage sur la machine ainsi que l'enlvement des dispositifs de sécurité ne doivent avoir lieu que moteur arrté, clé de contact et fiche de bougie retirée. Portez des gants pour les travaux d'entretien et de nettoyage.
- Veillez ce que tous les écrous, goujons et vis, particulirement ceux du porte lames soient bien serrés que l'engin soit dans un état de travail sür.
- Ne garer pas la machine avec de l'essence dans son réservoir au sein d'un bâtiment dans lequel des vapeurs d'essence peuvent entrer en contact avec un feu ouvert ou des étincelles.
- Laissez refroidir le moteur avant de garer la machine dans un local fermé.
- Afin d'éviter le danger d'incendie, veiller ce que le moteur, l'echappement, le botier de la batterie et l'emplacement autour du réservoir soient libre d'herbe, de feuilles et de graisse (huile) émergente.
- Pour des raisons de sécurité , remplacez les pices usé es ou endommagé es.
- Si du carburant est vidanger, cela devrait avoir lieu l'air libre. Veillez ce que du carburant ne soit pas renversé.
- Nettoyer l'engin aprs chaque utilisation avec une balayette – mais pas avec de l'eau, surtout ne pas laver au jet haute pression.
- Ne garer pas la machine dans un local humide.
- **Attention!** Changement de couteau ou afftage du couteau seulement dans un garage autorisé; car aprs de déserrage de pices un contrôle d'équilibrage doit tre opéré selon les normes de sécurité. N'utiliser que des pices détachées d'origine WOLF, autrement vous n'avez pas la garantie que votre tondeuse réponde aux normes de sécurité.
- Si le Cart doit tre incliné, dans ce cas seulement vers la droite (dans le sens de marche). Ne jamais le basculer sur la partie arrire!
- Pour le porter, le Cart peut tre soulevé par le cadre sur le devant et sur l'arrire.

Utilisation

Tranches horaires

Observez les dispositions spécifiques de la lloi nationale.

Faire le plein d'huile (fig. A)

Avant la première mise en service, vous devrez faire le plein d'huile du Cart OHV2 avec 0,6 l d'huile HD SAE30 / SAE15 W 40 jusqu'au repère „Full“ sur la jauge. Revisser la jauge, contrôler le niveau d'huile. Avant chaque utilisation, contrôlez toujours le niveau d'huile.

Remplissage du carburant (fig. A)

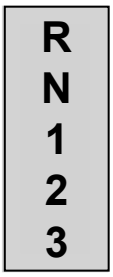
Ne pas furner, pas de feu direct. Ne pas faire le plein avec moteur en marche. Lorsque le moteur est chaud, ne pas gicler de carburant. Eviter de renverser du carburant. Ne pas aspirer les vapeurs. Utiliser de l'essence ordinaire. Contenance du réservoir 1,5 l.

Conduite avec transmission en action

Ne mettez pas en route et ne conduisez pas dans les locaux fermés ou mal aérés. Ne changez pas de vitesse tant que la machine n'est pas immobile. La prise à bord de personne est interdite. L'outillage de coupe n'est à mettre en marche, que lorsque le Cart est arrêté.

Conduite sans transmission en action (fig. B/F)

Une conduite sans transmission est possible (pousser). Pour cela il suffit: De mettre le levier de changement de vitesse sur la position „N“ point mort et de pousser la pédale de conduite à fond. L'embrayage est maintenant libre et vous pouvez facilement pousser le Cart. Le porte clé peut servir de verrou. Placer le verrou, selon fig. sur la pédale de conduite sur le côté droit du Cart.



Vitesse de dé placement et coupe

R –marche arrière, ne pas tondre
N – (ralenti) pas d'entraînement
1re vitesse – marche avant; 3,5 km/h, avec coupe
2e vitesse – marche avant; 4,6 km/h, avec coupe
3e vitesse – marche avant; 10,8 km/h, sans coupe, (conduite sans coupe).

- Ne changez jamais de vitesse en marche, mais seulement lorsque vous n'avez pas le pied sur la pédale.
- La coupe est interdite en marche arrière.

Utilisation

Réglage du siège (fig. C/M3)

Pour optimiser votre position assise, régler le siège à votre taille (1, 2,3):
- dévisser la roue à main
- soulever le siège de son support
- placer le siège avec ses tenons d'arrêt dans l'ancrage choisi
- resserrer la roue à main
- **Position 1:** Emboîter la bride du siège dans le carter de direction (fig. M3).

Montage système d'éjection latérale (fig. D)

Un gazon haut ou mouillé se tond avec le système d'éjection latérale. L'herbe coupé e s'étend à côte de l'engin.

Enlever la protection latérale (fig. D)

Dévisser et enlever les deux vis (M6) avec les rondelles sur le côte droit de la protection latérale. La protection latérale, peut maintenant être retirée.

Mise en route du moteur (fig. E/F/G)

Démarrage à froid
- Appuyer trois fois lentement mais fortement sur le primer du moteur (fig.E).
- Effecteur l'opération de démarrage, lorsque vous êtes assis sur le Cart. **Attention!** Le pied ne doit pas être sur la pédale de conduite.
- Mettre le levier de vitesse en position „N" (point mort) (fig. F).
- Placer la clé de contact sur I, puis continuer à faire tourner la clé (fig. G).

Démarrage moteur chaud
La mise en route d'un moteur chaud aura lieu sans qu'il soit nécessaire d'appuyer sur le primer.

Mise en route manuelle du moteur
La mise en route manuelle est un outil de secours, dont on se sert lorsque la batterie est complétement déchargée.
- Pour un démarrage à froid appuyer trois fois sur le primer (fig. E).
- Tourner la clé de contact en position „I" (fig. G).
- Ensuite tirer fortement et de façon continue le cordon de démarrage (fig. A, 1).
- Recharger la batterie le plus rapidement possible **(Q)**.

Mise en route et arrêt de l'outil de coupe et de la transmission (fig. F/G/H)

Mise en service de l'outil de coupe
- Rabattre la pédale de tonte avec le pied (fig. H) et appuyer à fond.

Mise en action de la transmission
- Choisir la vitesse à l'aide du levier de vitesse, appuyer lentement la pédale de conduite „2" à fond (fig. F/H).

Arrêt de l'outil de coupe
- Libérer la pédale „1" (fig. H).

Arrêt de l'action de transmission
- Libérer la pédale „2" (fig. H).

Arrêt du moteur
- Lorsque le Cart est immobilisé, mettre la clé de contact en position „O" et la retirer (fig. G).

Réglage de la hauteur de coupe (fig. J)

Tondez si possible une pelouse sèche pour protéger le gazon. En règle générale, on règle à une hauteur de coupe de 5,5 à 7,0 cm. Lorsque la pelouse est mouillé e, tondre à une hauteur de coupe plus élevée. Veillez à ce que le levier du réglage de la hauteur de coupe soit toujours bien enclenché et la hauteur de coupe maximale soit réglée lors du démarrage de la commande du couteau.

Hacher

Pour hacher, le gazon ne devra pas être trop haut, car autrement la quantité d'herbe ne pourra plus être répartie uniformément. Tondre seulement, lorsque le gazon est sec. Veiller lors de l'opération de hachement à un boîtier propre. Tondre plus souvent: 2 fois la semaine. Ne pas couper plus de 2,5 cm d'herbe. N'oubliez pas de fertiliser fréquemment.

Conseils pour la coupe (fig. K-P)

- Tondeuse hachante (fig. K)
- Tondeuse avec éjection latérale (fig. L)
- Tondeuse avec collecteur (fig. M)
- **Coupe d'une surface rectangulaire:** Pour une coupe exacte du gazon, tondre en recouvrant 5 cm au minimum.
- Coupe en pente (fig. N). Ne jamais tondre l'herbe transversalement à la pente.
- Tondre autour des arbres, étangs et obstacles (fig. O, Petit rayon, Fig. P, Grand rayon).
- Vous pouvez couper sans problème les coins et angles hors d'atteinte avec une débroussailleuse.

Entretien

Nettoyage

Avant d'effectuer les travaux d'entretien et de nettoyage, retirez la clé de contact et l'embout du fil de bougie d'allumage. Après chaque coupe, nettoyez le Cart à l'aide d'une brosse. Placez la tondeuse dans un local sec.
Coucher la tondeuse sur le côté droit, pour la nettoyer ou remplacer la lame.

Chargement de la batterie du démarreur (fig. Q)

Le chargeur de la batterie du démarreur est disponible en tant qu'accessoire. N° de pièce: 6150 070. En fonctionnement normal, la batterie se charge sans cesse à nouveau. Après un long emmagasinage, la batterie peut cependant se décharger. Le démarrage doit alors s'effectuer manuellement ou la batterie doit être rechargée à l'aide d'un chargeur.

Mise au rebut

Les piles contiennent du plomb et leur mise au rebut est réglementée. Confier la mise au rebut de piles défectueuses à un atelier spécialisé. Retirer les batteries/piles de l'appareil avant de le jeter (au rebut).

Affûtage et remplacement du couteau (fig. R)

Toujours laisser affûter le couteau par un atelier spécialisé. Effectuer le remplacement du couteau selon la figure. La couteau de remplacement Vi55 C comme pièce de rechange, N° de pièce: 6110 095. **Pour tous les travaux sur l'outil de coupe, veuillez porter des gants, arrêter le moteur, retirer la clé de contact et retirer la fiche de bougie.**
Indication pour les ateliers spécialisé s: couple de serrage du boulon 55 Nm.

Nettoyage de la bougie d'allumage

Les bougies d'allumage encrassées diminuent la puissance du moteur. Nettoyez donc la bougie d'allumage et vérifiez si l'écartement des électrodes de 0,6–0,7 mm est correct.

Entretien

Nettoyage du filtre à air

- enlever le couvercle du boîtier à filtre
- retirer l'élément filtrant en caoutchouc-mousse
- rincer à l'eau ou à l'eau savonneuse. Ne jamais lubrifier le filtre.
- sécher en comprimant
- nettoyer le boîtier à filtre à l'intérieur.
- les éléments filtrants en papier ne doivent être que frappés.

Attention: le filtre en papier ne doit pas entrer en contact avec de l'huile.

Vidange de l'huile moteur

L'huile moteur doit toujours être vidangée avec moteur chaud et réservoir vide. La première fois au bout de 2 heures de fonctionnement. Ensuite, tous les 25 heures de fonctionnement, à la fin de la saison de coupe au plus tard. En cas d'utilisation des conditions difficiles et poussiéreuses, ouvrir plus souvent le goulot de remplissage d'huile, incliner lentement le Cart le côté et laisser couler l'huile. Eliminer l'huile usagée selon des prescriptions locales.

Entreposage en hiver

- Vider le réservoir.
- Vider le carburateur – pour cela démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arête de luimême.
- Nettoyer à fond le Cart.
- Vidanger l'huile.

Préservation du moteur comme suit:

- dévisser la bougie d'allumage
- mettre une cuillerée à soupe d'huile moteur dans le trou de la bougie d'allumage
- tirer lentement le câble du démarreur (répartition de l'huile dans le cylindre)
- visser la bougie d'allumage
- tirer la corde du démarreur jusqu'à résistance
- Entreposer la tondeuse dans un local frais et sec.

Notre recommandation: A la fin de la saison, faites contrôler votre tondeuse par un atelier après-vente WOLF.

Veuillez observer les indications d'entretien ci-après pour que votre Cart reste si possible longtempsopérationnel:

	Lors de chaque utilisation	Après chaque utilisation	Avant chaque entreposage	Après les 2 premieres heureede fonctionnement	Toutes les 25 heures de fonctionnement	Toutes les 100 heures de fonctionnement
Contrôle du niveau d'huile	■					
Vidange de l'huile moteur (0,6 l)				■	■	
Nettoyage du filtre à air					■	
Remplacement du filtre à air						■
Contrôle du silencieux			■			
Contrôle du fonctionnement des freins*	■					
Contrôle de la pression de gonflage des pneus	■					
Affûtage ou remplacement des couteaux					■	
Vérifier s'il y a des pièces desserrées	■		■			
Nettoyage du Scooter		■				
Videur le réservoir			■			
Laiisez vérifier votre Scooter par un atelier du service après-vente						■

***Attention: le réglage des freins ne doit être effectué que par un atelier spécialisé!**

En cas de forte solicitation et de températures élevées, des intervalles d'entretien plus courts que ceux indiqués dans le tableau ci-dessus peuvent être nécessaires.

Comment remédier aux pannes

Panne	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	Manque de carburant	Faire le plein
	L'embout du fil de bougie d'allumage n'est pas correctement branché	Contrôler et brancher correctement.
	Vieux carburant dans le réservoir	Utiliser toujours du carburant frais provenant de ré servoirs propres. En hiver ou en cas de longue immobilisation, vider le ré servoir.
	Carburateur encrassé	Nettoyer le carburateur (atelier après-vente).
	Filtre à air encrassé	Nettoyer le filtre en mousse synthé tique toutes les 25 heures de service. Rincer à l'eau ou à l'eau savonneuse. Ne jamais lubrifier le filtre. Remplacerle filtre en papierune fois paran ou au bout de 100 heures de fonctionnement.
	Pas d'étinceiles	Nettoyer la bougie d'allumage ou la remplacer. – Bougie: Champion RC 12 YC. Contrôler le câble d'allumage (atelier après-vente). Contrô- ler le système d'allumage (atelieraprès-vente).
	Après plusieurs essais de démarrage, moteur « noyé »	Dé visser la bougie d'allumage et la sécher. Tirer plusieurs fois le câble du dé marreur avec bougie dévissée.
	Carter de l'outil de coupe obstrué	Nettoyer le carter.
Le moteur ne démarre pas avec le dé marreur é lectrique	Batterie déchargée	Démarrage manuel et chargement de la batterie par l'alternateur moteur. Chargement de la batterie avec le chargeur (accessoire).
	Câble de la batterie débranché	Rebrancher le câble.
	Câble de démarrage du moteur n'est pas correctement connecté.	Contrôler la connexion.
Le rendement du moteur est insuffisant	Herbe trop mouillée	Laissez sécher le gazon. Commencer avec une hauteur de coupe adaptée ensuite tondre avec la hauteur optimale.
	Herbe trop haute	Commencer avec une hauteur de coupe ad-aptée ensuite tondre avec la hauteur optimale.
	Carter de coupe obstrué	Nettoyer le carter.
	Filtre à air encrassé	Voir moteur ne démarre pas.
	Le réglage du carburateur n'est pas correct	Faire contrôler le réglage (atelier après-vente).
	La lame est fortement usé	Affûter la lame ou le remplacer. Attention! L'affûtage doit être effectué par un atelier spécialisé.
Fontionnement la lame bruyant, endommagé, fortes vibrations du Cart	Couteau déformé	Arrêter le moteur immédiatement. Remplacer la lame. N'utiliser qu'un couteau d'origine.
La coupe n'est pas nette	Lame usé	Affûter la lame ou le remplacer. Attention! L'affûtage doit être effectué par un atelier spécialisé.
	Roues avec pression de gonflage différente	Corriger la pression de fonflage. **Pression prescrite:** 2,0 bar.
L'herbe tondue n'est pas répartie uniformé-ment pendant le hache-ment (formation de mottes)	Herbe trop mouillée	Laissez sécher le gazon.
	Herbe trop haute	Tondre avec éjection latérale (kit de transformation).
Entraïnement défectueux	Câble Bowden déréglé	Faire régler (atelier après-vente).
	Courroie trapézoïdale défectueuse.	Faire remplacer (atelier après-vente).
La distance de freinage s'accroït	Réglage des freins	Faire régler (atelier sprès-vente).
La couteau ne peut pas être enclenché	Câble Bowden déréglé	Faire régler (atelier après-vente).
	Câble Bowden rompu	Faire remplacer (atelier après-vente).

En cas de doute, consulter toujours l'atelier de service aprés-vente WOLF. Attention, arrẹter la tondeuse avant tout contrôle, tout nettoyage et tous travaux sur la lame et débrancher la cosse de la bougie d'allumage.

Pièces de rechange

Numéro d'article	Désignation pour la commande	Information produit
6110 072	HF-C	Sac de ramassage (95 l)
2057 368 2057 315		Filtre à air
6110 095	Vi 55 C	Lame de rechange
4180 082	VO-4T	Huile moteur 0,6 l
2057 188	Champion RC 12 YC)	Bougie d'allumage
6150 070	SLG-S	Chargeur

Fourni(e) par le revendeur spécialisé

Conditions de la garantie

La carte de garantie remplie par les vendeurs ou le justificatif d'achat doivent être conservés avec soin.
La société Wolf-Garten fournit une garantie selon l'état actuel de la technique et l'objectif d'utilisation / le domaine d'application pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat. Les droits légaux du consommateur final ne sont pas entravés par les directives suivantes en matière de garantie.
Conditions préalables à l'application de la garantie de 24 mois:
- Utilisation de l'appareil exclusivement à usage privé.

Dans le secteur professionnel ou pour les sociétés de location, la garantie est de 12 mois.
- Manipulation réglementaire et respect de toutes les consignes figurant dans le mode d'emploi, qui fait partie de nos conditions de garantie.
- Respect de la périodicité prescrite pour la maintenance.
- Pas de modification arbitraire de la construction.
- Montage de pièces détachées / accessoires WOLF originaux.
- Présentation de la carte de garantie remplie et/ou de la preuve d'achat.

La garantie ne s'applique pas à l'usure normale des dents ni aux pièces de fixation de ces dents telles que les disques de friction, les courroies trapézoïdales / dentées, les roues/pneus, le(s) filtre(s) à air, les bougies /cosses d'allumage. En cas de réparation arbitraire, tout droit à la garantie est automatiquement supprimé. Les défauts et les imperfections dont les causes sont attribuées à un défaut de matériau ou de fabrication sont réparés exclusivement par nos ateliers partenaires (le vendeur a droit aux améliorations) situés près de chez vous ou le fabricant s'il est plus proche. Les droits dépassant les limites de la garantie sont exclus. Un droit à une livraison compensatrice n'existe pas. Les dommages éventuels survenus pendant le transport ne doivent pas être communiqués à notre société mais au transporteur concerné pour conserver les droits à indemnité envers cette entreprise.

Les prestations de garantie seront exécutées par nos ateliers agréés ou chez:

(B) Graham NV-SA
Zoning Industriel21
1440 Wauthier-Braine
Tel.: ++ 32 (2) - 3 67 16 11
Fax: ++ 32 (2) - 3 67 16 12
E-mail: com@graham.be

(CH) WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen
Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

(L) WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf
Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

Complimenti per aver scelto un tosaerba WOLF

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e familiarizzare con gli elementi di comando e con il coretto utilizzo dell'apparecchio. L'utente è responsabile degli incidenti causati ad altre persone o alla loro proprietà. Osservare le idicazioni, le spiegazioni e le prescrizioni.

Non lasciare mai bambini o altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso nei pressi della falciatrice. Non consentito a persone al di sotto dei 16 anni di utilizzare questo apparecchio.

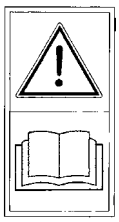
Dati tecnici

Ci riserviamo pertanto eventuali modifiche tecnici dovute all'ulteriore sviluppo dei nostri prodotti.

	Cart OHV 2
Typ	6195 ...
Misuratione della rumorositá all'altezza dell'orecchio dell'utente eseguita in confomotà alla norma EN 836	LP 84 dB (A)
Valori oscillanti Sterzo: in base a EN 836	a_{hw} 1,1 m/s^2
Valori oscillanti Sedile: in base a EN 836	a_{hw} 3,4 m/s^2
Potenza	3,6 kW
Cilindrata	190 ccm
Filtro aria	Dual System
Lubrificazione	0,6 l - HD SAE 30 / SAE 15 W 40
Contenuto serbatoio	1,5 l
Candela accensione	Champion RC 12 YC
Avviamento motore	E-Start
Gruppo di accumulatori	12 V / 7,2 Ah
Apparecchio die caricamento	LG 612, Typ: FW 1599
Camera taglio	Aluminium
Velocità	3,5 / 4,6 / 10,8 km/h
Ruote	11 x 4.00 - 4 13 x 5.00 - 6
Pressione aria	2,0 bar
Altezza taglio	4,0 - 8,5 cm
Larghezza taglio	55 cm
Misure	1610 x 850 x 750 mm
Peso	92 kg

Indicazioni di sicurezza

Legenda simboli

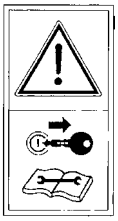


Avviso!
Prima dell'uso leggere le istruzioni!

Allontanare le persone dalla zona di pericolo!

Attenzione!
Utilizzare solo con dispositivo di raccolta completo.

Avvisio!
Non falciare sui pendii troppo ripidi.



Avvisio!
Prima di eseguire dei lavori di pulizia e di abbandonare il tosaerba, spegnere il motore, togliere la chiave per l'accensione.

Attenzione!
Non accedere mai con la mano o con le dita nella lama in motto.

Indicazioni generali

- La falciatrice destinata esclusivamente all'uso privato in casa e in giardino (e non per parchi pubblici,campi sportivi,campi agricoli) con una pendenza max. di 10°.
- La falciatrice non ammessa al transito su strada!
- Sono vietate modifiche alla falciatrice e usi non consentiti.
- Non consentite a bambini o ad altre persone che non ne conoscono le istruzioni per l'uso di utilizzare la falciatrice.A ragazzi al di sotto dei 16 anni non consentito l' uso della falciatrice.
- Non falciate mai il prato quando nelle vicinanze si trovano altre persone, in particolare bambini, o animali.
- Non consentite a nessuno di salire con voi sulla falciatrice.
- Chiunque utilizzi la falciatrice dovrebbe premurarsi di acquisire da persone competenti maggiori delucidazioni pratiche, in particolare per quanto riguarda:
  - il raggiungimento di precisione e concentrazione durante il lavoro con macchine provviste di posto guida.
  - la consapevolezza che azionando i freni non si puo` ricuperare il controllo di una macchina provvista di posto guida nel
- caso scivolasse lungo un terreno in pendenza.
- Le cause principali che possono portare a perdere il controllo della guida sono:
  - un' insufficiente aderenza delle ruote al terreno
  - un' eccessiva velocit
  - dei freni inadeguati
  - una cattiva manutenzione dei freni e del pedale di guida
- – la falciatrice non adatta all'impiego desiderato
  - una conoscenza insufficiente dello stato del terreno, in particolare su terreni in pendenza.

Preparazione

- Non iniziate mai a falciare senza aver indossato un paio di scarpe resistenti e dei pantaloni lunghi.
- Prima di iniziare la falciatura allontanate dal prato tutti i corpi estranei, quali pietre, pezzi di legno etc.
- **ATTENZIONE** – La benzina ha un alto grado di infiammabilit:
  - Tenete il carburante solo in appositi contenitori.
  - Rifornitevi di carburante solo in luogo aperto.
  - Non fumate, non accendete fuochi.
  - Prima di avviare il motore riempite il serbatoio di carburante (benzina normale).
  - Stringete bene il coperchietto del serbatoio.
  - Non consentito riempire nuovamente il serbatoio del carburante o aprirne il coperchietto se il motore in moto o ancora caldo.
  - Non si deve avviare il motore nel caso in cui della benzina fosse fuoriuscita dal serbatoio. E. invece indispensabile spostare la macchina dalla
- superficie sporca di benzina. Evitate di accendere la macchina prima che i vapori di benzina si siano dileguati.
- Per motivi di sicurezza la serratura del serbatoio, se danneggiata, sempre da sostituire.
- Assicuratevi che il sedile della falciatrice si trovi alloggiato esattamente nelle guide e sia ben fissato.
- Controllate che tutte le parti di fissaggio siano saldamente alloggiate.
- Nel sostituire il dispositivo falciante osservate le istruzioni per il montaggio ed utilizzate solo pezzi di ricambio originali.
- Controllate regolarmente che il dispositivo di presa dell'erba non si sia usurato o non sia piu` efficiente.
- Prima di iniziare a falciare con l'espulsione laterale controllate tutte le parti di fissaggio.
- Durante la pacciamatura l'espulsione laterale deve essere chiusa.
- Controllate con una certa frequenza che l'espulsione laterale non cominci ad usurarsi.
- Sostituite silenziatori difettosi.
- Apparecchi non motore a quattro tempi devono essere provvisti di olio motore prima di essere messi in moto per la prima volta.
- Prima di ogni falciatura controllate il livello dell'olio.

Funzionamento

- Il motore a scoppio non deve essere fatto funzionare in ambiente chiuso,dove c' pericolo di accumulo di ossido di carbonio.
- Falciate il prato solo con la luce del giorno oppure con una buona illuminazione artificiale.
- Fate attenzione al traffico se dovete attraversare delle strade o lavorate in prossimit della strada.
- Evitate, se possibile, di usare la macchina quando l'erba bagnata.
- L' erba bagnata o un prato con l'erba troppo alta non adatto alla pacciamatura.
- Non adoperate mai macchine con una struttura protettiva danneggiata o che ne sono interamente prive.
- Prima di avviare il motore la leva del cambio deve essere messa in folle, la trasmissione e il dispositivo falciante devono essere disinseriti. Il piede non deve essere sul pedale di guida.
- Per avviare il motore cercate un posto in piano.
- Non modificate il dispositivo di regolazione del motore e non fatelo andare fuori giri. Se si fa funzionare la macchina ad una velocit eccessiva si accresce il pericolo di incidenti.
- Non toccate il motore o la marmitta durante o poco dopo il cessato funzionamento.
  - Leparti ancora calde possono causare bruciature o portare a movimenti inconsulti che potrebbero,a loro volta,causare ferite.
- Il cambio dell' olio va sempre fatto a serbatoio vuoto e chiuso e a motore caldo.
- Innestate la lama falciante solo:
  - quando avete mani e piedi a distanza di sicurezza dal dispositivo falciante
  - quando la falciatrice ferma in posizione verticale
  - quando la falciatrice non si trova nell' erba alta

Indicazioni di sicurezza

- se la falciatrice predisposta per la massima profondit di taglio, regolate la profondit desiderata dopo aver inserito la lama falciante.
- Fermate il dispositivo falciante prima di passare su altre superfici che non siano un manto erboso.
- Se utilizzate attrezzi montati esternamente accertatevi che l' erba non venga espulsa in direzione di terzi e che durante la falciatura non vi siano persone estranee nelle vicinanze.
- Eseguite la falciatura solo quando inserita la prima o la seconda marcia avanti e mai in retromarcia.
- Non inserite mai la marcia quando la falciatrice in movimento ma solo quando ferma.
- Tenete presente che non esiste un terreno in pendenza „sicuro". La guida su terreni in pendenza richiede un' attenzione particolare. Per evitare di cappottare dovreste:
  - evitare di ingranare la marcia mentre la falciatrice in movimento
  - evitare l'arresto o partenze improvvise quando guidate in salita o in discesa
  - lasciare inserito il comando-motoro quando scendete su un terreno in pendenza
  - mantenere la velocit al minimo su terreni in pendenza o se eseguite curve in poco spazio
  - fare particolarmente attenzione su rilievi, avvallamenti ed altri pericoli meno evidenti
  - non eseguire mai la falciatura procedendo trasversalmente su di un terreno in pendenza
  - essere particolarmente prudenti quando invertite la direzione di marcia su di un terreno in pendenza.
- Disinserite la lama falciante e spegnete il motore prima di rifornirvi nuovamente di benzina.
- Prima di scendere dal Cart:
  - disinserite il commando-motore
  - mettete la macchina in folle
  - spegnete il motore
  - tirate fuori la chiavetta d'accensione
- Spegnete il motore, tirate fuori la chiavetta d' accensione e lo spinotto delle candele
  - prima di predisporre la falciatrice per la pacciamatura o per la falciatura con espulsione laterale
  - prima di allentare i bloccaggi o di rimuovere ostruzioni nel condotto di espulsione laterale
  - prima di controllare la macchina, pulirla o farvi qualche lavoro
- Nel caso doveste urtare un corpo estraneo, verificate se vi sono danni alla macchina e fate eventualmente eseguire le riparazioni necessarie.
- Se la macchina dovesse iniziare a vibrare in maniera esagerata ed inconsueta indispensabile eseguire immediatamente un controllo.

Manutenzione e non-utilizzo per lunghi periodi

- Prima di eseguire operazioni di manutenzione e pulitura della macchina o di smontare la struttura protettiva si deve spegnere il motore, tirare fuori la chiavetta d' accensione e lo spinotto delle candele. Durante le operazioni di pulitura e di manutenzione portate dei guanti.
- Accertatevi che tutti i dadi, i bulloni e le viti, in particolare quelli dell'attacco della lama falciante, siano ben stretti e che la macchina sia in condizioni operative sicure.
- Non lasciate mai la macchina con il serbatoio pieno do benzina all' interno di un edificio dove vapori di benzina potrebbero venire a contatto di fuochi o scintille.
- Lasciate raffreddare il motore prima di riporre la macchina in ambienti chiusi.
- Per evitare il pericolo di incendio tenete il motore, la marmitta, la batteria e la zona vicino al serbatoio del carburante liberi da erba, foglie o grassi fuoriusciti (olio).
- Per ragioni di sicurezza sostituite parti usurate o danneggiate.
- Nel caso doveste svuotare il serbatoio del carburante, fatelo in luogo aperto ed evitate di versarlo.
- Pulite la macchina dopo ogni impiego con uno scopino e non con acqua. Soprattuto non lavatela con un getto d'acqua potente.
- Non riponete la macchina in stanze soggette ad umidit.
- **Attenzione!** Poiché dopo aver rimosso delle parti bisogna sempre eseguirne il bilanciamento in conformit con le norme di sicurezza, fate sempre cambiare o affilare la lama falciante da un'officina specializzata. Adoperate solo parti di ricambio originali WOLF, altrimenti non avrete nessuna garanzia che la vostra falciatrice sia conforme alle norme di sicurezza.
- Nel caso si debba piegare il Cart fatelo sempre verso destra (direzione di guida).Non adagiate mai il Cart sulla parte posteriore.
- Per il trasporto potete sollevare il Cart prendendolo per la parte davanti e dietro del telaio.

Messa in opera

Tempo d'esercizio

Si prega di osservare le prescrizioni vigenti nei singoli stati.

Riempire il serbatoio dell' olio (fig. A)

Prima dimetterli inmoto per la prima volta dovete riempire il Cart e l'OHV2 con 0,6 lt. di HD SAE30 / SAE15 W40 fino al punto contrassegnato con „Full" sull' asticella. Avvitate l' asticella,controllate il livello dell'olio.
Prima di ogni falciatura controllate sempre il livello dell' olio.

Rifornimento di carburante (fig. A)

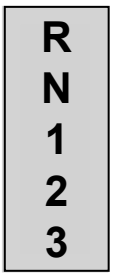
Non fumare, evitade di avvicinarsi a fiamme libere.Non fare rifornimento con il motore in moto. Non spargere carburante a motore caldo. Evitare di versare la benzina.Non respirare le esalazioni. Utilizzare benzina normale. Contenuto serbatoio 1,5 l.

Guida con azionamento a motore

Non avviate o guidate la falciatrice in zone chiuse o mal areate.Non cambiate mai lamarcia durante la guida. È vietato portare altre persone con sé sulCart.Azionate il dispositivo falciante solo quando il Cart è fermo in posizione verticale.

Guida senza motore (fig. B/F)

È possibile azionare il Cart senza motore (spingendo).Condizioni: mettete la leva del cambio in posizione „N" (folle) e premete il pedale di guida fino in fondo.Avete cosi disinnestato la frizione e potete spingere comodamente il Cart. Potete aiutarvi con la piastrina della chiave per spingere. Inserire supporti per spingere sul pedale premuto a destra del Cart come da disegno.



Velocità di marcia e falciatura

R –marcia indietro, non falciare
N – (folle) senza trazione motrice
1a marcia – marcia in avanti, 3,5 km/h, con falciatura
2a marcia – marcia in avanti, 4,6 km/h, con falciatura
3a marcia – marcia in avanti, 10,8 km/h, senza falciatura (guidare senza falciare).

- Non cambiare mai la marcia durante la guida, bensi solo quando il pedale dell'acceleratore non viene premuto.
- E' proibito falciare durante la retromarcia.

Messa in opera

Regolazione del sedile (fig. C/M3)

Per sedere in modo confortevolo regolate il sedile a seconda della vostra altezza (1,2,3):
- Svitate la rotella
- Sollevate il sedile dal perno di sostegno
- Fissate il sedile con dei naselli nella posizione desiderata
- Riavvitate la rotella
- **Posizione 1 :** inserire la slitta del sedile nell'apposito alloggiamento **(Fig. M3)**.

Montaggio sistema ad espulsione laterale (fig. D)

Falciate i prati con l'erba alta oppure umida con il sistema ad espulsione laterale. L'erba tagliata si deposita vicino alla macchina.

Togliere la protezione laterale (fig. D)

Svitate e togliete aiutandovi con delle rondelle le due viti della protezione laterale destra (M 6). Potete ora tirare via la protezione laterale.

Avvio del motore (fig. E/F/G)

Avvio a freddo
- Premere tre volte la valvola dell'aria lentamente e fino in fondo (fig.E).
- Procedere all'avvio solo quando si è già seduti sulCart.Attenzione! Il piede non va messo sul pedale di guida.
- Mettere la leva del cambio in posizione „N" (in folle) (fig. F).
- Portare la chiave di avviamento sulla posizione „I " e continuare a girare (fig. G).

Avvio a caldo
Per l'avvio a caldo non è necessario premere la valvola dell' aria.

Avvio manuale del motore
L'avviomanuale è un comando di cui ci si avvale solo quando la batteria è completamente scarica.
- Per l' avvio a freddo premere tre volte la valvola dell'aria (fig. E).
- Mettere la chiave d' accensione in posizione „I" (fig. G).
- Tirare quindi con forza e rapidità il cavo per l'avvio (fig. A, 1).
- Ricaricare la batteria il piu` rapidamente possibile **(fig. Q)**.

Inserimento/Disinserimento della lama falciante e/o della trasmissione (fig. F/G/H)

Inserire la lama falciante
- Spostare e premere fino a l punto d'arresto (Fig. H) il pedale per la falciatura „1".

Inserire la trasmissione
- Selezionare la marcia con la leva del cambio. Premere il pedale di guida lentamente e fino al punto d'arresto (Fig. F/H).

Arrestare la lama falciante
- Lasciar andare il pedale per la falciatura „1" (fig. H).

Arrestare la trasmissione
- Lasciar andare il pedale di guida „2" (Fig. H).

Spegnere il motore
- Quando ilCart è fermomettere la chiave d'accensione su „O" ed estrarla (fig.G).

Regolare l'altezza di taglio (fig. J)

Falciare possibilmente erba asciutta per non rovinare la cotica erbosa.Di solito si regola una altezza di taglio di 5,5–7,0 cm. Falciare l'erba umida ad un'altezza maggiore. Fare attenzione che la leva per regolare l'altezza di taglio sia sempre in posizione giusta e che avviando la trasmissione lama, sia registrata la massima altezza di taglio.

Pacciamatura

Per eseguire la pacciamatura l' erba del prato non deve essere troppo alta, altrimenti non potrà più essere distribuita in modo uniforme.Procedete alla falciatura solo quando il prato è asciutto.Durante la pacciamatura assicuratevi che il corpo dellamacchina sia pulito.Falciate spesso il prato: 2 volte la settimana.Non tagliate mai il filo d' erba per più di 2,5 cm. Non dimenticate di concimare regolarmente.

Consigli per falciare (fig. K-P)

- Falciatrice per la pacciamatura (fig. K)
- Falciatrice con epulsione laterale (fig. L)
- Falciatrice con dispositivo di fermo (fig. M)
- **Falciatura di una superficie ad angolo retto:** Per un taglio pulito falciare min. 5 cm in sovrapposizione.
- Falciare sul pendio (fig. N). Non falciare mai trasversalmente al pendio.
- Falciare intorno ad alberi, laghetti e ostacoli (fig. O piccolo raggio, P grande raggio).
- Spigoli ed angoli che non si possono raggiungere, si possono tagliare con un trimmer per l'erba.

Manutenzione

Pulizia

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia staccare la chiave di accensione e l'attacco candele. Dopo ogni falciatura pulire lo Cart con uno spazzolone. Conservare la falciatrice in un luogo asciutto.
In caso di lavori di pulitura e sostituzione delle lame, posizionare il tosaerba sul lato destro.

Caricare l'accumulatore del motorino di avviamento (fig. Q)

L'apparecchio di caricamento per l'accumulatore dello starter – é disponibile come accessorio. Particolare n. 6150 070. Durante il normale funzionamento l'accumulatore si ricarica sempre. Dopo un lungo immagazzinaggio puòperò succedere che l'accumulatore del motorino di avviamento è scarico. Allora si deve effettuare una partenza a mano oppure si deve ricaricare l'accumulatore con l'apparecchio di ricarica.

Smaltimento

Le batterie contengono Pb e percio` devono essere smaltite in modo opportuno. Fare smaltire le batterie difettose da officine specializzate. Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima che questo venga rottamato (smaltito in una discarica).

Affilare e cambiare la lama (fig. R)

Far affilare la lama sempre in una officina specializzate. Svolgere il cambio della lama in base alla figura. Lama di ricambio Vi55 C disponibile come accessorio, particolare n. 6110095.
Ogni volta che fate dei lavori sulla lama falciante portate dei guantiprotettivi, spegnete il motore, tirate fuori la chiavetta d' accensione e lo spinotto delle candele. Nota per l'officina specializzata: coppia di serraggio della vite 55 Nm.

Pulire la candela di accensione

Le candele sporche diminuiscono la potenza del motore. Pulire la candela e controllare che la distanza fra gli elettrodi di 0,6–0,7 mm sia giusta.

Manutenzione

Pulire il filtro dell'aria

– Togliere il coperchio della scatola del filtro.
– Rimvovere l'elemento filtro di materiale espanso.
– lavare in acqua o nella liscivia. In nessun caso oliare il filtro.
– premere a secco.
– Pulire all'interno la scatola filtro.
– Battere l'elemento del filtro di carta.

Attenzione: il filtro di carta non puo` venire a contatto con l'olio.

Cambio olio motore

Sempre con motore a caldo e serbatoio vuoto. Per la prima volta dopo 2 ore di funzionamento.Dopo ogni 25 ore di funzionamento, al massimo alla fine della stagione di falciatura. In caso di impiego in condizioni difficili ovvero se c'è polvere, aprire più spesso il bocchettone di riempimento dell'olio, inclinare lentamente a lato lo Cart e lasciaruscire fuori l'olio. Smaltire l'olio vecchio secondo le disposizioni locali vigenti.

Rimessaggio invernale

- Svuotare il serbatoio.
- Svuotare il carburatore – per far ciò avviare il motore e lasciarlo in moto finché si arresta da solo.
- Pulire a fondo lo Cart.
- Cambiare l'olio.

Conservare il motore come di seguito

- svitare candel
- riempire l'apertura delle candele con 1 cucchiaio di olio
- tirare lentamente il cavo di avviamento (distribuzione dell'olio nel cilindro)
- avvitare la candela, senza inserire l'attacco candele
- tirare il cavo di avviamento fino a resistenza.
- Conservare la falciatrice in luogo fresco e asciutto.

Il nostro consiglio: A fine stagione fate controllare la vostra falciatrice in una officina specializzata WOLF.

Osservate le seguenti istruzioni dimanutenzione,affinche´ il vostro Cart rimanga in funzione quanto piu` a lungo possibile.

	Per ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Prima di ogni messa a dimora	Dopo le prime 2 ore di funzionamento	Ogni 25 ore di funzionamento	Ogni 100 ore di funzionamento
Controllare l'olio motore	■					
Cambiare l'olio motore (0,6 l)				■	■	
Pulire il filtro dell'aria					■	
Sostituire il filtro dell'aria						■
Controllare il silenziatore			■			
Controllare il funzionamento dei freni*	■					
Controllare la pressione dei pneumatici	■					
Riaffilare o cambiare la lama					■	
Controllare i particolari alientati	■		■			
Pulitura del Scooter		■				
Svuotare il serbatoio			■			
Lasciate controllare il Scooter da un servizio di assistenza clienti						■

***Attenzione:** far regolare i freni solo in una officina specializzata!

In caso di uso elevato e di alte temperature potrebbero essere necessari intervalli dimanutenzione piu` brevi di quelli descritti nella tabella indicata sopra.

Interventi di riparazione

Guasto	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia	Carenza di carburante	Riempire il serbatoio.
	Cappuccio candele non inserire bene	Controllare e inserire bene.
	Vecchio carburante nel serbatoio	Utilizzare sempre carburante fresco da serbatoi puliti.
	Carburatore sporco	Pulire il carburante (officina servizio assistenza)
	Filtro dell'aria sporco	Pulire il filtro dimateriale espanso ogni 25 ore di servizio. Lavare in acqua o nella liscivia. In nessun caso oliare il filtro. Cambiare il filtro di carta una volta all'anno o dopo 100 ore di funzionamento.
	Nessuna scintilla di accensione	Pulire o cambiare la candela. – Candela OHV2: Champion RC 12 YC. Controllare il cavo di accensione (officina servizio assistenza). Controllare l'impianto di accensione (officina servizio assistenza).
	Dopo numerosi tentativi di avviamento motore « ingolfato »	Svitare la candela e far asciugare. Tirare il cavo di avviamento più volte a candela svitata.
	Camera dispositivo di taglio intasata	Pulire.
Il motore non si avvia con l'avviamento elettrico	Accumulatore scarico	Avvio manuale e caricamento dell'accumulatore con l'alternatore. Caricamento dell'accumulatore con l'apparecchio di caricamento (accessorio).
	Cavo dell'accumulatore staccato	Inserire il cavo.
	Cavo di avviamento non collegato bene al motore	Controllare il collegamento a spina.
La potenza del motore diminuisce	Erba troppo umida	Lasciar asciugare il prato. Iniziare la falciatura con la massima profondita` di taglio e proseguire poi con la profondita` ottimale.
	Erba troppo alta	Iniziare la falciatura con la massima profondità di taglio e proseguire poi con la profondità ottimale.
	Camera di taglio intasata.	Pulire.
	Filtro dell'aria sporco	Il motore non si avvia.
	La regolazione del carburatore non è giusta	Far controllare la regolazione (officina sevizio assistenza).
	Lama molto consumata	Riaffilare o sostituire la lama. Attenzione! Fare riaffilare la lama in una officina specializzata.
Funzionamento della lama irregolare, forte vibrazione dello Cart	Lama deformata	Fermare immediatamente il motore. Sostituire la lama danneggiata. Utilizzare solo con lame originali.
Taglio poco pulito	Lama consumata	Riaffilare o sostituire la lama. Attenzione! Far riaffilare la lama in una officina specializzata.
	Ruote con diversa pressione	Corregere la pressione. **Deve essere:** 2,0 bar.
L'erba falciata non viene distribuitain modo uniforme sul prato durante la pacciamatura (formazione di mucchietti)	Erba troppo umida	Lasciar asciugare il prato.
	Erba troppo alta	Falciare con espulsione laterale (pezzo aggiuntivo).
Trazione difettosa	Cavo Bowden spostato	Far regolare (officina servizio assistenza).
	Cinghia trapezoidale difettosa	Sostituirla (officina servizio assistenza).
Il persorso di frenaggio diventa pù` lungo	Regolazione freni	Far regolare (officina servizio assistenza).
Non si può inserire la lama	Cavo Bowden spostato	Far regolare (officina servizio assistenza).
	Cavo Bowden strappato	Sostituirlo (officina servizio assistenza).

In caso dubbio rivolgersi sempre ad un'officina di assistenza WOLF. Attenzione, spegnere il tosaerba prima di ogni controllo, operazione di pulitura o di lavori alle lame ed estrarre i cappucci delle candele.

Ricambi

Articolo N°	Denominazione articolo	Informazione sul prodotto
6110 072	HF-C	Sacco di raccolta (95 l)
2057 368 2057 315		Filtro dell'aria
6110 095	Vi 55 C	Lama di ricambio
4180 082	VO-4T	0,6 l di olio motore
2057 188	Champion RC 12 YC)	Candela di accensione
6150 070	SLG-S	Caricabatterie

Fornitura attraverso il Vostro Rivenditore

Condizioni di garanzia

Custodite con cura il certificato di garanzia compilato dal venditore oppure il documento d'acquisto.
Per la durata di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto, la Ditta Wolf-Garten presta garanzia in conformità al rispettivo stato della tecnica e allo scopo/campo d'applicazione. I diritti legali del consumatore finale non vengono compromessi mediante i criteri di garanzia di seguito elencati.

Premesse per il diritto alla garanzia di 24 mesi:

- Impiego dell'apparecchio esclusivamente per uso privato.

Nel campo industriale oppure negli esercizi di noleggio, la garanzia viene ridotta a 12 mesi.

- Uso conforme allo scopo e rispetto di tutte le avvertenze delle istruzioni sull'uso che formano parte integrante delle nostre condizioni di garanzia.
- Rispetto degli intervalli di manutenzione prescritti.
- Nessuna variazione della costruzione su propria iniziativa.
- Montaggio delle parti di ricambio originali/accessori della WOLF.
- Presentazione del documento di garanzia compilato e/o del certificato d'acquisto.

La garanzia non si estende alla normale usura delle lame, alle parti di fissaggio delle lame come ruote di frizione, cinghie trapezoidali e cinghie dentate, ruote portanti/pneumatici, filtri dell'aria, candele d'accensione e cappucci per candele. In caso di riparazioni effettuate in proprio, si estingue automaticamente ogni diritto di garanzia. I difetti e le carenze che si dovessero presentare le cui cause sono riconducibili a difetti di materiale o di produzione, vengono rimossi esclusivamente dalle nostre officine autorizzate (il venditore ha il diritto alla riparazione) oppure dal produttore stesso, se egli fosse più vicino alla Vostra sede. Sono escluse rivendicazioni non rientranti nella prestazione di garanzia. Non è ammessa una rivendicazione per la fornitura di parti di ricambio. Eventuali danni dovuti al trasporto non devono essere segnalati a noi, ma alla ditta competente per il trasporto, poichè in caso contrario i diritti all'indennizzo da parte di queste imprese decadono.

Le prestazioni in garanzia vengono rese dalle nostre officine autorizzata contrattualmente o nel caso di:

(I) WOLF Italia S.r.l.
Via G. Galilei 5
20060 Ornago (Mi)
Tel.: ++ 39 (0 39) - 62 86 41
Fax: ++ 39 (0 39) - 6 01 02 57
E-mail: info@it.WOLF-Garten.com

(CH) WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen
Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw WOLF grasmaaier

Lees het instructieboekje aandachtig door en stelt u zich op de hoogte van de bedieningsorganen en het correcte gebruik van het apparaat. De gebruiker is aansprakelijk voor ongevallen met andere personen en voor schade aan hun eigendommen. Neem de aanwijzingen, voorschriften en de verklarende teksten in acht.

Kinderen of andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen, mogen de grasmaaier nooit gebruiken.
Voor kinderen onder de zestien is het gebruik van het apparaat verboden.

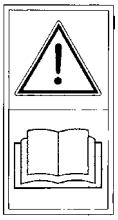
Technische gegevens

Veranderingen an technische aanpassingen voorbehouden.

	Cart OHV 2
Typ	6195 ...
Lawaaimeting aan het oor van de bedienende persoon wird uitgevoerd overeenkomstig EN 836	LP 84 dB (A)
Trillingsgetallen Stuur: in overeenstemming met EN 836	a_{hw} 1,1 $^{m}/_{s^2}$
Trillingsgetallen Zitting: in overeenstemming met EN 836	a_{hw} 3,4 $^{m}/_{s^2}$
Vermogen	3,6 kW
Cilinder-inhoud	190 ccm
Luchtfilter	Dual System
Smering	0,6 l - HD SAE 30 / SAE 15 W 40
Tankinhoud	1,5 l
Bougie	Champion RC 12 YC
Motor starten	E-Start
Accu	12 V / 7,2 Ah
Oplaadapparat	LG 612, Typ: FW 1599
Behuizing maaigedeelte	Aluminium
Snelheid	3,5 / 4,6 / 10,8 $^{km}/_{h}$
Wielen	11 x 4.00 - 4 13 x 5.00 - 6
Bandenspanning	2,0 bar
Maaihoogte	4,0 - 8,5 cm
Maaibreedte	55 cm
Afmetingen	1610 x 850 x 750 mm
Gewicht	92 kg

Veiligheidsvoorschriften

Betekenis van de symbolen

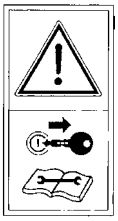


Waarschuwing!
Voor gebruik de gebruiksaanwijzing lezen!

Anderen buiten de gevarenzone houden!

Attentie!
Alleen met complete vanginrichting gebruiken.

Waarschuwing!
Maai niet op te steile hellingen.



Waarschuwing!
Motor uitschakelen, kontaktsleutel verwijderen wanneer de maaier gereinigd wordt of verlaten wordt.

Attentie!
Noit met hand of vingers in het draaiende mes grijpen.

Algemene instructies

- De maaier is uitsluitend bestemd voor privé -tuingebruik (niet voor parken, sportterreinen, landbouw) en heeft een maximale hellingshoek van 10°.
- Er mag niet met de maaier op straat worden gereden!
- Veranderingen aanbrengen aan of verkeerde toepassingen van de maaier zijn niet toegestaan.
- Kinderen of andere personen die niet op de hoogte zijn van de gebruiksaanwijzing mogen de maaier niet gebruiken.
- Maai nooit als er personen, in het bijzonder kinderen, of dieren in de buurt zijn.
- Laat nooit iemand op de maaier meerijden.
- Ledere gebruikerdient te proberen vakkundige en praktische instructie te krijgen.Belangrijke punten van deze instructie zijn:
  - hetwerken met machines met een bestuurdersplaats vereist zorgvuldigheid en concentratie;
  - men kan een machine met bestuurdersplaats die van een helling naar beneden rijdt niet met de remmen afremmen.
- De belangrijkste oorzaken van ongecontroleerd rijgedrag zijn:
  - onvoldoende contact van de wielen met de bodem;
  - to hard rijden;
  - onaangepast remmen;
  - gebrekkig onderhoud van remmen en gaspedaal;
  - onjuiste toepassing van de maaier;
  - gebrek aan kennis over bodemverhoudingen, vooral op hellingen.

Voorbereidende maatregelen

- Zorg dat u tijdens het maaien altijd stevige schoenen en een lange broek draagt.
- Verwijder voordat u gaat maaien alle vreemde voorwerpen, zoals stenen, stukken hout etc. van het te maaien gras.
- **WAARSCHUWING** – benzine is zeer ontvlambaar.
  - Bewaar de brandstof uitsluitend in de daarvoor bestemde tanks.
  - Vul de tank alleen als de koppeling in de vrijloop staat.
  - Roken en open vuur zijn niet toegestaan.
  - Vul voor het starten van de motor de brandstof bij (NORMALE BENZINE).
  - Sluit het tankdeksel altijd stevig af.
  - Tijdens het draaien van de motor, of zolang de machine nog warm is,mag er niet worden bijgetankt en mag de tankdop niet worden geopend.
  - Als erbenzine is gemorst mag niet worden geprobeerd de motor te starten. In plaats daarvan dient u de machine van het met benzine verontreinigde
- oppervlak te verwijderen. Start de motor nooit voordat de benzinedampen zijn vervluchtigd.
  - Uit veiligheidsoverwegingen dient een beschadigde tankdop te worden vervangen.
- Let erop dat de zitting van de maaier altijd correct is bevestigd.
- Controleer of hulpstukken stevig zijn bevestigd.
- Volg bij vervanging van het maaiapparaat de montage-instructies op en gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen.
- Controleer de grasvanger regelmatig op goed functioneren en slijtage.
- Controleer alle bevestigde hulpstukken voordat u met zijuitworp gaat maaien.
- Voor het mulchen moet de zijuitworp worden bevestigd.
- Controleer de zijuitworp vaak op slijtage.
- Vervang defecte geluiddempers.
- Apparaten met een 4-takt motor moeten voorafgaand aan het eerste gebruik van motorolie worden voorzien.
- Controleer voor het maaien altijd eerst het oliepeil.

Bediening

- De verbrandingsmotor mag niet draaien in een gesloten ruimte, waarin zich gevaarlijke koolmonoxidedampen kunnen ophopen.
- Maai alleen bij daglicht of goede verlichting.
- Wees op uw hoede voor het autoverkeer als u straten oversteekt of als u in de buurt van een straat aan het maaien bent.
- Maai indien mogelijk geen nat gras.
- Nat of te hoog gras is ongeschikt voor mulching.
- Gebruik de machine nooit zonder beschermplaten of met beschadigde beschermplaten.
- Voordat u de motor start moet de koppeling in de vrijloop staan en de aandrijving en het maaiapparaat zijn uitgeschakeld. De voet mag niet op het gaspedaal staan.
- Plaats de maaier voor het starten van de motor op een vlakke ondergrond.
- Verander de afstelling van de motor niet en laat hem niet teveel toeren draaien. Te hard rijden kan de kans op ongelukken vergroten.
- Raak de motor of de uitlaat tijdens of kort na het gebruik niet aan.
  - Verhitte onderdelen kunnen verbranding of schrikreacties veroorzaken, die tot verwondingen kunnen leiden.
- Vervang de olie altijd als de tank leeg en gesloten is en de motor warm is.
- Schakel het mes pas in als:
  - handen en voeten zich op veilige afstand van het maaiapparaat bevinden;
  - de maaier is verticale stand staat;
  - de maaier niet in te hoog gras staat;
  - als de maaier op de hoogste maaihoogte is ingesteld dient u hem na het starten van het mes op de gewenste maaihoogte te zetten.
- Schakel het maaiapparaat uit voordat u andere dan grasoppervlakken oversteekt.
- Let er bij het gebruik van hulpstukken op dat het gras niet in de richting van derden wordt geworpen en dat er tijdens het maaien geen andere personen in uw buurt zijn.

Veiligheidsvoorschriften

- Maai alleen in de eerste en tweede versnelling, en niet bij het achteruitrijden.
- Schakel het maaiapparaat niet aan of uit tijdens het rijden,maar alleen als de maaier stilstaat.
- Denk erom dat een helling nooit „veilig" is. Bij het rijden op hellingen moet u extra opletten.Om u tegen kantelen te beschermen moet u:
  - niet schakelen tijdens het rijden;
  - niet stoppen of plotseling optrekken als u tegen de helling op of naar beneden rijdt;
  - de motor laten draaien als u naar beneden rijdt;
  - op uwhoede zijn voor oneffenheden en andere onzichtbare gevaren;
  - nooit schuin op de helling maaien;
  - bijzonder voorzichtig zijn als u op de helling van rijrichting verandert.
- Schakel het mes en de motor uit:
  - voordat u bijtankt.
- Voordat u de zitmaaier verlaat:
  - schakel de aandrijving uit;
  - zet de koppeling in de vrijloop;
  - schakel de motor uit;
  - verwijder de contactsleutel.
- Schakel de motor uit en verwijder de bougiestekker:
  - voordat u de maaier aanpast voor bemesting of zijuitworp;
  - voordat u blokkeringen losmaakt of een verstopping uit de uitworpslurf verwijdert;
  - voordat u de machine controleert, reinigt of repareert.
- Als u een vreemd voorwerp vindt,controleerdemaaierdan op beschadigingen en laat de noodzakelijke reparaties uitvoeren.
- Als de maaier abnormaal begint te trillen moet hij onmiddellijk worden nagekeken.

Onderhoud en opslag

- Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden mogen evenals het verwijderen van de beschermplaten alleen worden uitgevoerd als de motor is uitgeschakeld en de contactsleutel en bougiestekker zijn verwijderd.Draag handschoenen tijdens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.
- Zorg ervoor dat alle moeren,bouten en schroeven,met name die van de mesbalk, vast zijn aangedraaid en dat de uitrusting gebruiksveilig is.
- Sla de machine nooit met benzine in een afgesloeten ruimte op,omdat benzinedampen eventueel met open vuur of vonken in aanraking kunnen komen.
- Laat de motor eerst afkoelen voordat u de machine in een afgesloten ruimte opslaat.
- Verwijder gras,bladeren of gemorst vet (olie) van demotor,uitla at,accukasten en rondom de brandstoftank,om brandgevaar te voorkomen.
- Vervang om veiligheidsredenen afgedankte of beschadigde onderdelen.
- Als de brandstoftank moet worden geleegd moet de machine in de vrijloop staan. Let erop dat er geen brandstof wordt gemorst.
- Reinig het apparaat na elk karwei met een handveger – niet met water en vooral niet met een hogedrukspuit.
- Sla de machine niet op in een vochtige ruimte.
- Waarschuwing! Laat vervanging en slijpen van messen altijd bij een vakwerkplaats uitvoeren, omdat na het demonteren van onderdelen een balanstest die aan de veiligheidsvoorschriften voldoet moet worden uitgevoerd. Gebruik alleen originele WOLF-vervangingsonderdelen, omdat u anders geen garantie heeft dat uw maaier aan de veiligheidsvoorschriften voldoet.
- Als uw zitmaaier gekanteld moet worden mag dat alleen naar rechts (rijrichting). Zet de maaier niet op de achterkant!
- U kunt de zitmaaier dragen door hem voor en achter aan het frame op te tillen.

In werking stellen

Gebruikstijden

Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Motorolie bijvullen

Voordat u de zitmaaier voor de eerste keer gebruikt moet met 0,6 l HD SAE 30 / SAE15 W40 vullen tot aan de markering „Full" op de peilstok. Schroef de peilstok vast en controleer het olie-peil. Controleer voordat u gaat maaien altijd eerst het oliepeil.

Tanken

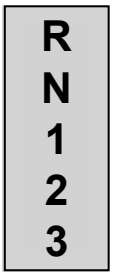
Roken en open vuur verboden. Tank niet bij draaiende motor. Geen brandstof verspreiden bij warme motor. Mors geen brandstof. Adem de dampen niet in.Gebruik normale benzine.Tankinhoud 1,5 l.

Rijden met aandrijving

Start en rijd niet in gesloten of slecht geventileerde ruimtes. Schakel nooit tijdens het rijden.Hetmeerijden op de zitmaaier is niet toegestaan.Schakel demaaiuitrusting alleen in als de maaier rechtop staat.

Rijden zonder aandrijving (afb. B/F)

Het is mogelijk om de zitmaaier zonder aandrijving te verplaatsen (schuiven): Zet de koppeling in stand „N" (vrijloop) en druk het gaspedaal geheel naar beneden. Nu is de koppeling vrij en kunt u de zitmaaier gemakkelijk verschuiven. De sleutelhanger kan als hulpmiddel bij het schuiven worden gebruikt. Breng de schuifhulp zoals afgebeeld op het ingedrukte rechter voetpedaal aan.



Versnellingen en maaigedeelte

R – achteruitrijden, niet maaien
N – (vrijstand) geen voortbeweging
1e versnelling – vooruit, 3,5 km/u, maaien
2e versnelling – vooruit, 4,6 km/u, maaien
3e versnelling – vorruit,10,8 km/u,
zonder maaien (uitsluitend rijden).

- Schakel nooit onder het rijden,maar altijd nadat het gaspedaal wordt losgelaten.
- Tijdens het achteruitrijden is maaien verboden.

In werking stellen

Het instellen van de zitting (afb. C/M3)

Voor optimaal zitcomfort past u de zitting aan uw lengte aan (1,2,3):
- draai het handwiel los;
- til de zitting uit de houder omhoog;
- zet de zittingmet de inkeping aan de voorkant in de juiste stand;
- draai het handwiel weer vast.
- **Positie 1:** de zitting in het stuurgedeelte insteken (afb. M3)

Montage zijuitworp (afb. D)

Hoog en nat gras kunt u het beste met de zijuitworp maaien.Het afgemaaide gras valt naast de maaier neer.

Zijplaten verwijderen (afb. D)

Draaibeide schroeven (M6)met de sluitringen aan de rechterzijplaat los en verwijder ze. Nu kunt u de zijplaat verwijderen.

Starten van de motor (afb. E/F/G)

Koude start
- Druk het slaghoedje aan de motor drie keer langzaam en stevig in (afb.E).
- Start pas als u op de zitmaaier zit. Let op! Zet uw voet niet op het gaspedaal.
- Zet de koppeling in stand „N“ (vrijloop) (afb. F).
- Schakelsleutel op “I” zetten en verderdraaien (afb G).

Warme start
Bij de warme start wordt het indrukken van het slaghoedje overgeslagen.

Handmating starten van de motor
De handstart is een noodoplossing en wordt alleen toegepast als de accu geheel leeg is.
- Druk voor de koude start het slaghoedje drie keer in (afb. E).
- Drai de contactsleutel naar stand “I” (afb. G).
- Trek vervolgens snel en hard aan het startkoord (afb. A, 1).
- Laad zo snel mogelijk de accu op **(Q)**.

Mes-/rijaandrijving in- en uitschakelen (afb. F/G/H)

Mes starten
- Klap het maaipedaal „1“ met de voet om (afb. H) en druk geheel door.

Rijaandrijving inschakelen
- Zet de koppeling in de versnelling. Druk het gaspedaal “B” langzaam doortot aan de aanslag (afb. F/H).

Mes stopzetten
- Laat het maaipedaal “1” los (afb. H).

Rijaandrijving stopzetten
- Laat het gaspedaal “2” los (afb. H).

Motor uitschakelen
- Draai, als de zitmaaier stilstaat, de contactsleutel naar stand „O“ en verwijder hem (afb. G).

Instellen van de maaihoogte (afb. J)

Maai, indien mogelijk, alleen droge velden om de grasmat te ontzien. Normaliter wordt een maaihoogte van 5,5–7,0 cm ingesteld. Op een vochtig veld moet een grotere hoogte worden aangehouden. De hendel voor de hoogteverstelling moet goed zijn vergrendeld en voor het starten van de mesaandrijving moet de grootste maaihoogte zijn ingesteld.

Mulchen

Voor het mulchen mag het gras niet te hoog zijn, omdat het afgemaaide gras dan niet gelijkmatig kan worden verspreid.Maai alleen als het gras droog is.Zorg erbij het mulchen voor dat het maaihuis schoon is.Maai vaak: 2 x per week.Maai niet meer dan 2,5 cm van de grassprieten af.Vergeet niet regelmatig te bemesten.

Maaitips (afb. K-P)

- Mulchmaaier (afb. K)
- Maaier met zijuitworp (afb. L)
- Maaier met grasvanger (afb. M)
- **Rechthoekig veld:** Houd vour een zuiver maaipatroon een overlapping van min. 5 cm aan.
- Op een helling (afb. N). Maai nooit dwars op de helling.
- Rondom bomen, vijers en andere obstakels (afb. O kleine omtrek, afb. P grote omtrek).
- Hoeken en kanten die u niet kunt bereiken, kunnen met een gazontrimmer worden gemaaid.

De verzorging

Reinigen

Verwijder de contactsleutel en trek de bougiestekker los alvorens onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uit te voeren. Maak de Cart na elk gebruik schoon met een handveger. Bewaar de maaier in een droge ruimte.
Leg bij reinigingswerkzaamheden en vervanging van de messen de maaier volgens de afbeelding op de rechterkant.

Opladen van de accu (afb. Q)

De acculader is als accessoire verkrijgbaar, onderdeelnr. 6150 070 (SLG-S). Bij normaal gebruik laadt de accu zichzelf op. Na eenlange periode van stilstand kan de accu leegraken.In dat gevalmoetdemotorhandmatigworden gestartofmoetde accumet de lader worden opgeladen.

Afvalverwerking

Accu’s zijn loodhoudend en moet daarom als chemisch afval worden behandeld. Defecte accu’s bij een servicewerkplaats inleveren. Accu’s moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden vernietigd.

Slijpen en vervangen van het mes (afb. R)

Laat de messen altijd door een erkende werkplaats slijpen. Voor het vervangen van het mes, zie afbeelding. Het vervangingsmes Vi55 C is als accessoire leverbaar, onderdeelnr. 6110 095.
Draag bij alle werkzaamheden aan het mes handschoenen ter bescherming, schakel de motor uit en verwijder contactsleutel en bougiestekker. Aanwijzing voor de werkplaats: aanhaalkoppel voor de bout is 55 Nm.

Reinigen van de bougie

Door een vervuilde bougie neemt het motorvermogen af. Reinig de bougie en controleer de elektrodenafstand. Deze moet 0,6–0,7 mm bedragen.

Reinigen van het luchtfilter

– Neem het deksel van het luchtfilterhuis;
– Verwijder het schuimrubberen element;
– Was het uit in water of zeepsop.Het filter mag in geen geval worden ingeolied.
– Wring het uit;
– Reinig de binnenkant van het luchtfilterhuis.
– Klop het papieren filterelement alleen uit.

Let op: papieren filters mogen niet met olie in aanraking komen.

Verversen van de motorolie

Ververs de olie wanneer de motor warm is, de tank moet leeg zijn. Ververs de olie na de eerste 2 draaiuren. Vervolgens na elke 25 draaiuren, met als uiterste datum het einde van het maaiseizoen. Onder zware, resp. stoffige omstandigheden vaker. Open de vulopening,kantel de Cart langzaamopzij en laat de olie eruit lopen. De oude oliemoet volgens de plaatselijke voorschriften worden verwerkt.

Winterstop

• Maak de tank leeg;
• Tap de carburateu af – motor starten en laten draaien tot de benzine op is;
• Maak de Cart grondig schoon;
• Ververs de olie.

Conserveer de motor als volgt

• Draai de bougie eruit;
• Giet 1 eetlepel motorolie in het bougiegat;
• Trek het startkoord langzaam naar buiten (verdeling van de olie);
• Draai de bougie erin, bougiestekker niet aansluiten;
• Trek het startkoord naar buiten totdat weerstand wordt gevoeld.
• Bewaar de maaier op een koele en droge plaats.
Ons advies: Laat uw maaier aan het einde van het seizoen door een WOLF werkplaats controleren.

Voor een lange levensduur van uw Cart moet u de volgende onderhoudsaanwijzingen in acht nemen:

	Voor gebruik	Na gebruik	Voor het opbergen	Na de eerste 2 draaiuren	Elke 25 draaiuren	Elke 100 draaiuren
Oliepeil controleren	■					
Motorolie verversen (0,6 l)				■	■	
Luchtfilter reinigen					■	
Luchtfilter vervangen						■
Uitlaatdemper controleren			■			
Remwerking controleren*	■					
Bandenspanning controleren	■					
Mes slijpen op vervangen					■	
Bevestigingen controleren	■		■			
Het reinigen van de zitmaaier		■				
Tank aftappen			■			
Laat de zitmaaier bij een onderhoudswerkplaats testen						■

* **Let op:** laat de rem door een erkende werkplaats afstellen.

Onder zware omstandigheden of bij hoge temperaturen kunnen kortere onderhoudsintervallen nodig zijn dan in de bovenstaande tabel.

Opheffen van storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Geen brandstof	Bijtanken.
	Bougiestekker niet goed aangesloten	Controleren en goed aansluiten.
	Oude brandstof in de tank	Gebruik altijd verse brandstof uit een schone kan. Voor de winterstop of opslag moet de brandstof worden afgetapt.
	Carburateu vuil	Carburateu reinigen (servicedienst).
	Luchtfilter vuil	Reinig het schuimplastic filter na elke 25 bedrijfsuren. Was het uit in water of zeepsop. Het filter mag in geen geval worden ingeolied. Papieren element eenmaal per jaar of elke 100 draaiuren vervangen.
	Bougie vonkt niet	Bougie reinigen of vervangen. –Type : Champion RC 12 YC. Bougiekabel controleren (servicedienst). Ontstekingssysteem controleren (servicedienst).
	Motor „verzopen“ na meerdere startpogingen	Bougie verwijderen en drogen. Meermaals aan startkoord trekken met open bougiegat.
	Behuizing maaigedeelte verstopt.	Gehäuse reinigen.
Startmotor werkt niet	Accu leeg	Handmatig starten en accu doormaaierdynamo laten opladen. Accu met de acculader opladen.
	Accukabel los	Kabel aansluiten.
	Startkabel op motor niet goed aangesloten	Stekkerverbinding controleren.
Te weinig motorvermogen	Bij nat gras	Wacht tot het gras droog is. Maai eerst met hogere maaihoogte en aansluitend met optimale maaihoogte.
	Bij hoog gras	Maai eerst met hogere maaihoogte en aansluitend met optimale maaihoogte.
	Behuizing maaigedeelte verstopt	Behuizing reinigen.
	Luchtfilter vuil	Zie „Motor start niet“.
	Carburateu verkeerd afgesteld	Afstelling laten controleren (servicedienst).
	Mes versleten	Mes laten slijpen of vervangen. Let op! Mes door een erkende werkplaats laten slijpen.
Cart trilt sterk bij inge schakeld maaigedeelte	Mes verbogen	Motor meteen afzetten. Beschadigd mes vervangen. **Gebruik alleen originele messen.**
Onzuiver maaipatroon	Mes versleten	Mes laten slijpen of vervangen. Let op! Mes door een erkende werkplaats laten slijpen.
	Wielen met verschillende bandenspanning.	Bandenspanning corrigeren: 2,0 bar.
Het afgemaaide gras wordt bij het mulchen niet gelijkmatig over het gazon verspreid (klontering)	Bij nat gras	Wacht tot het gazon droog is.
	Bij hoog gras	Maaien met zijuitworp (hulpset).
Geen aandrijving	Aandrijfkabel ontregeld	Laten afstellen (servicedienst).
	V-riem defect	Laten vervangen (servicedienst).
Remweg wordt langer	Afstelling van de rem	Laten afstellen (servicedienst).
Maaigedeelte kan niet worden ingeschakeld	Aandrijfkabel ontregeld	Laten afstellen (servicedienst).
	Aandrijfkabel gebroken	Laten vervangen (servicedienst).

Neem bij twijfels altijd contact op met de servicedienst van WOLF. Attentie: schakel de maaier voor elke controle, reiniging of werkzaamheid aan de messen uit en verwijder de bougiestekker.

Reserveonderdelen

Artikelnummer	Artikelnaam	Productinformatie
6110 072	HF-C	Opvangzack (95 l)
2057 368 2057 315		Luchtfilter
6110 095	Vi 55 C	Trekkrachtontlasting
4180 082	VO-4T	0,6 l motorolie
2057 188	Champion RC 12 YC)	Bougie
6150 070	SLG-S	Oplaadaparaat

Levering via uw dealer

Garantievoorwaarden

Gelieve de door de verkoper ingevulde garantiekaart en het aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren.
Gedurende een periode van 24 maanden, te rekenen vanaf de aankoopdatum, verstrekt de firma WOLF-Garten een garantie, die met de respectievelijke stand van de techniek en met het gebruiksdoeleinde/toepassingsgebied overeenstemt. Aan de wettelijke rechten van de eindgebruiker doen de hierna volgende garantierichtlijnen geen afbreuk.
Vereiste voorwaarden voor de garantieclaim gedurende 24 maanden:
- Gebruik van het toestel uitsluitend voor privé-doeleinden.

Voor industrieel gebruik of verhuur wordt de garantie tot 6 maanden beperkt.
- Deskundige behandeling en inachtneming van alle instructies in de gebruiksaanwijzing, die een bestanddeel van onze garantievoorwaarden vormt.
- Inachtneming van de voorgeschreven tussentijden voor het onderhoud.
- Geen eigenmachtige wijziging van de constructie.
- Inbouw van originele WOLF reserveonderdelen/toebehoren.
- Voorlegging van de ingevulde garantiekaart en/of van het aankoopbewijs.

De garantie is niet van toepassing voor de normale slijtage van messen, mesbevestigende onderdelen zoals frictieschijven, V-riemen, tandriemen, loopwielen/banden, luchtfilters, ontstekingskaarsen en bougiestekkers. In geval van een eigenmachtige reparatie komt iedere garantieclaim automatisch te vervallen. Fouten en gebreken, die zich voordoen en waarvan de oorzaken aan materiaal- of fabricagefouten te wijten zijn, worden uitsluitend door onze contractueel gebonden werkplaatsen in uw buurt of, indien deze dichterbij gesitueerd is, door de fabrikant verholpen. Buiten de verstrekte garantie ressorterende claims zijn uitgesloten. Een aanspraak op levering van reserveonderdelen bestaat niet. Eventueel door het transport resolterende beschadigingen dienen niet aan onze firma, doch aan de bevoegde, met het transport belaste firma te worden gerapporteerd. In het andere geval gaan de schadeclaims ten opzichte van dergelijke bedrijven immers verloren.

Werkzaamheden die onder de garantie vallen, worden uitgevoerd door onze geautoriseerde werkplaatsen of bij:

(NL) WOLF-Garten Nederland
Graafsebaan 109
5248 JT Rosmalen
Tel.: ++ 31 (73) 5 23 58 50
Fax: ++ 31 (73) 5 21 76 14
E-mail: info@nl.WOLF-Garten.com

(B) Graham NV-SA
Zoning Industriel21
1440 Wauthier-Braine
Tel.: ++ 32 (2) - 3 67 16 11
Fax: ++ 32 (2) - 3 67 16 12
E-mail: com@graham.be

(L) WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf
Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

WOLF Garten CE

(D) *EG-Konformitätserklärung*
(GB) *EC Declaration of Conformity*
(F) *CE Déclaration de conformité*
(I) *Dichiarazione CE di Conformità*
(NL) *EG-Conformiteitsverklaring*
(DK) *EC-konformitetserklæring*
(FIN) *EY-vastaavuustodistus*
(N) *EF-overensstemmelseserklæring*
(S) *EG-konformitetsintyg*
(CZ) *Prohlášení o shodě EG*
(SLO) *EG Izjava o skladnosti*

Wir / We / Nous / Noi / Wij / Vi / Täten / Vi / Vi / My / Izjavljamo

WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestr. 83-85, D-57518 Betzdorf

erklären, dass die Maschine / declare that the machine / déclarons que la machine / dichiariamo che la macchina / verklaren dat de machine / da stroje todistamme, että / erklærer, at maskinen / erklærer, at maskinen / förklarar, att maskinen / prohlašujeme, že stroj / prehlasujeme, že stroj

Rasenmäher mit Fahrersitz und Verbrennungsmotor
Lawnmower, ride-on with combustion engine
Tondeuse à conducteur assis et à moteur combustion
Tosaerba con sedile per conducente e motore a combustione interna
Grasmaaimachine met bestuurdersplaats en verbrandingsmotor
Plæneklipper med førersæde og forbrændingsmotor
Ruohonleikkuri istuimella ja polttomoottorilla
Gressklipper med førersete og forbrenningsmotor
Gräsklippare med förarsäte och förbränningsmotor

Typ, type, type, tipo, type, Type, tyyppi, type, typ, melynek, typ:

6195 ...

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt - conforms to the specifications of the following EC directives - est conforme aux spécifications des directives CE suivantes - è conforme alle seguenti direttive CE - met volgende EG-richtlijnen overeenstemt, stemmer overens med følgende EU-direktiver - vastaa seuraavia EY-direktiivejä - oppfyller kravene i henhold til EU-retningslinjene - stämmer överens med följande EU-riktlinjer - se shoduje s následujícími směrnicemi EG - se shoduje s následujícími směrnicemi EG - ustrezajo naslednjim smernicam:

98/37/EG, 89/336/EG, 2000/14/EG

Angewandtes Konformitätsverfahren - Conformity assessment procedure followed - La procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité, procedura di conformità applicata, toegepaste conformiteitmethode, Anvendte overensstemmelsesmetoder - sovellettu vastaavuusmenettely - anvendt konformitetsprosess - använt konformitetsförfarande - Použitý postup prohlášení o shodě - uporabljenemu postopku o skladnosti:

Anhang V

Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle - name and address of the notified body involved - le nom et l'organisme notifé - nome ed indirizzo dell'ufficio competente citato - naam en adres van de bevoegde, benoemde dienst - navn og adresse på den myndighed, som er involveret - tarvittaessa osallistujan nimi ja osoite - navn og adresse til den deltagende, nevnte, institusjonen - i förekommande fall namn och adress på berört omnämnt tjänsteställe - Případně jméno a adresa jmenovaného podílejícího se místa - po potrebi ime in naslov udeležene navedene službe:

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut, Merianstr. 28, D-63069 Offenbach

	6195 ...
Schnittbreite - Cutting width - Largeur de coup - Larghezza di taglio - Maaibreedte Klippbredd - Skćrebreede - Klippbredde - Leikkuuleveys - Šířka střihu - Rezalna širina	**55 cm**
Drehzahl - R. P. M. - Régime - N. giri - Toerental - Varvtal Omdrejningstal - Turtall - Kierrosluku - Počet otáček - število vrtljajev	**2.800 1/min.**
1.	**97 dB (A)**
2.	**98 dB (A)**

1. Repräsentativer gemessener Schallleistungspegel - representative measured sound power level - le niveau de puissance acoustique mesuré représentatif - livello di potenza sonora approssimativo misurato - representatief gemeten geluidsoverdrachtniveau - Repræsentativt målte støjniveau - Edustava mitattu melutaso - representativt målt lydeffektnivå - representativ uppmätt ljudeffektnivå - Reprezentativní naměřená hodnota hladiny hluku - reprezentativno izmerjen nivo moči zvoka.

2. Garantierter Schallleistungspegel - guaranteed sound power level - le niveau de puissance acoustique garanti - livello di potenza sonora garantito - gewaarborgd geluidsoverdrachtniveau - Garanteret støjniveau - Taattu melutaso - garantert lydeffektnivå - Zaručená hodnota hladiny hluku - rarantiran nivo moči zvokael.

Betzdorf, den 02.01.2006 **J. Hörmann (Geschäftsführung)** **Dr.-Ing. M. Simon (Entwicklungsleitung)**

WOLF Garten

www.WOLF-Garten.com

Teil-Nr. 0054 476 - TB